

# PEWARTA 日 漢 SOERABAIA

HARGA ABONNEMENT.

Per kwartaal ..... f 6.50  
 Loear Indonesia ..... f 9.—  
 Berlangganen paling sedikit 1 kwartaal.  
 (Pembajaran diminta lebih doeoe).

TERBIT SABEN HARI SELAENNJA HARI MINGGOE DAN HARI BESAR.  
 Ditjatak dan diterbitken oleh: N. V. "PEWARTA - SOERABAIA". Chineesche Voorstraat 23  
 POSTBOX 116.

**REDACTIE:**  
 TIO IE SOEI, TAN KWAT POH,  
 R. M. BINTARTI (Tel. roemah N. 503)  
 Tel. Kantoor Redactie N. 504.

Directeur: THE PING OEN (Tel. roemah Z. 506)  
 Administrateur: TAN SWAN IE (Tel. roemah N. 507)  
 Tel. Kantoor Administratie 505 N.

Agent di Europa: Publiciteitskantoor "De Globe" N. Z. Kolk, 19 Amsterdam.

HARGA ADVERTENTIE.

Sekali moeat 40 cent per regel. Paling sedikit 8 regel. Berlangganen laen harga (Pembajaran di moeka).

## LEMBAR PERTAMA

INI HARI SOERAT - KABAR "PEWARTA - SOERABAIA"  
 DITERBITKEN TIGA SATENGAH LEMBAR.

## Gerakan boeat bikin modern provincie Yunnan.

(Samboengen kemaren).

Dr. Robertson telah rapportken bahwa kakaerangannya iodine dalam barang - barang makanan jang dikeloeken in teo tempat di Yunnan ada disebabken oleh kerna bahoes itoe bahan iodides jang bisa antjoer di tanah-tanah seblah atas telah kena tertjoetji bersi ka djoeroes soengi-soengi pagoenoengan atawa ka dalam tanah jang lebih dalam jang tida bisa disampeken oleh tetane-man - tetaneman jang ketjil.

In menerangken bahoes banjaknya penjakti goitre atawa gondok di Yunnan tida dengan langsoeng disebabken oleh kerna itoe garem sebagimana ia ada dari bahan-bahan menoeroet papreksa'an chemie, tapi dengan pemakean garem satoe djalan jang baek bisa didapet boeat beriken pada rajat marika poe-nya kaperloean iodine.

Itoe persidangan dengan semoea soera telah trima perbaik itoe principe "iodization" persedia'an garem di Yunnan.

Itoe sekalian experts telah ambil poe-toesan boeat organiser satoe comite anti goitre dengan gouverneur Lung Yun sebagai Eere Voorzitter, dan Dr. Robertson, toean Pearson serta saorang technical experts Tionghoa, Yuan Ying-ching, bisa dikirim ka satoe daerah ty-pisch jang mengeloearken banjak garem akan lakoeken papreksa'an permoela'an.

Djoega soeda diambil poe-toesan bahoes sadjoembah 20.000 dollars bisa di-goenaken boeat papreksa'an di taon pertama dan pekerja'an "Iodize" serta djoega kepala dari berbagi-bagi pendiri-an onderwijs serta laen-laen pendiri-an bisa diminta oentoek bekerja sama-sama dalam ini gerakan. (Ini pakerdja-an singkiran matjem-matjem penjakti dari Yunnan tentoe ada satoe pendirian jang berarti besar sekali, hingga pamer-tah Yunnan tentoe djoega perloe sa-ma berbagi-bagi toendjangan experts atawa laen-laen dari loear negri, tero-tama Hwakiauw, sebab sabegoe lama roepa-roepa penjakti masi djoega merajalela di saloeroe Yunnan, pakerdja'an laen-laen pembangoenan, seperti oesa-haken tanah-tanah kosong, boekan parit dan sobaginna poen terganggoe tida sedikit. Maka orang perloe djoega kasi pertoeloengan sapenoehnya pada ini gerakan boeat basmi roepa-roepa penjakti jang terdapat di Yunnan).

Java ada tempat jang paling menjokin boeat dapat soember iodine. Perempoekan soeda dilakoeken boeat belli-sadjoeblah besar iodides dengan har-ga moerah dari itoe negri.

Yunnan tida ada perloe dengan hasil iodine jang bagoes sekali tapi ada perloe didapet 200 kilogram "commerical iodine" dengan kakaoetan tentoe selek-sanja bisa oentoek bisa dimoelai paker-dja'an. Boeat saantero hasil garem dari Yunnan, ditaksir djoembah dari 500 kilogram iodine jang bersi ada perloe di-dapet.

Samentara ini control boeat penjakti lepra soeda dijadi salah satoe dari anem politiek administratie jang paling tero-tama dari itoe provincie boeat taon 1939 dan plan oentoek tilik orang-orang sa-kit lepra soeda ditrima perbaik de-

Perobahan oeroesan civiel.  
 Samentara ini Yunnan ada madjoeken rentjana perobahan civiel.

Salah satoe maksod dari itoe pro-gramma perobahan ada ditoedjoeken pada kebiasaan boeroek dan tachajoel, seperti iket kaki di duerah - daerah jang djaoeh dan pemborosan ongkos di wak-toe diadaken oepatjara perkawinan dan pengoeboeraan.

Satoe djalan pengidoepan jang sader-hana dan economie ada dikasi andjoe-ran di saloeroe itoe provinsie soepaja bi-sa penoehken politiek karinganan dari antero bangsa Tionghoa.

Oleh kerna keada'an politiek jang serba kalot di Yunnan di masa permoela'an dari berdirinja Republiek Tionghok, itoe provinsie soeda tida madjoe di sepand-jing garis pamerentah lokaal seperti di kebanjakan provincie-provincie di tepi laoet.

Itoe systeem saling beriken tanggoe-nan jang dinamaken "pao-chia", fondam-ent dari pendirian Tionghoa, soeda tida ditrima sapenoehnya oleh boemipoe-tra di sitoe.

Sekarang ini soeda moelai tertantjep tegoeh di 80 district - district. Samentara ini, pengloearan ongkos atas peroba-han politiek dari itoe provinsie soeda bertambah banjak agar bisa bikin Yun-nan koet dan tegoeh di bagian blakang dari Tionghok.

Pendidikan pada anggotanja bangsa Miao satoe politiek baroe dari pamerentah provinsie. Governeur Lung ada sa-ngat ketarik boeat beriken pada anak-ananckna bangsa Miao pendidikan politiek dan onderwijs soepaja bisa per-koeatken soember-soember tenaga ma-noesia di tempat-tempat tapel wates. Lebih dari 100 studenten bangsa Miao ad-terdapat di Kunming dan lebih banjak lagi ditoenggoe datengnya. Orang-orang jang sampoerna dan terdidik baek soeda diangkat boeat kepalaen district di itoe tapel wates.

Dikoempelkenna polowidjo jang ka-lebihan soeda ditetepken oleh governur sebagai satoe tindakan perloe. Tentara militair dan barisan politie dari itoe provinsie soeda diroaboh soepaja bisa lebih pegang betoel wet dan kasadjetraan, samentara pertoeloengan dan activiteit boeat tetepken keada'an harga poen soeda didjalanken oentoek kemak-moeran rajat. Pendidikan pada magi-strates djoega soeda dikasi berlakoe.

Programma pengoesaha'an oetan.

Pengloearan ongkos 1,350,000 dollars setaoan sampe 10 taon lamanya akan bikin antero tempat jang kosong dan goenoeng jang tida ada poehoennja dalem itoe provinsie nanti penoe oe-tan, begitoe menoeroet programma pengoesaha'an oetan jang dipertimbangkan oleh pamerentah provinsie.

Itoe programma ada diatoer boeat briken tjoekop persedia'an kajoe goena kapeloean industrie di Tionghok selatan barat, boeat sediaken tjoekop ba-han goena camhor, minjak tjet, kina dan industrie barang dari kajoe, dan sediaken koelit kajoe oentoek bikin kertas.

Kira-kira ada 352,890 km. pesagi tanah di Yunnan, 80% dari itoe provinsie, ada termasuk dalem itoe pro-gramma, dan nanti sediaken kajoe boeat kaperloean industries saben taon kira-kira 4 kali produtie kajoe dari Duitschland. Experts pertjaya bahoea di-achirna Yunnan akan bisa kloearken 211,734,000 kaki pesagi kajoe saben taon, jang mana kira - kira ada 1/4 dari produtie doenia saben taonnya sekaran-kan.

Yunnan ada mempoenjai daerah se-besar 932,100 k.m. pesagi, atawa 3.6 percent dari antero daerah dalam negri. Satoe penjelidikan jang dilakoeken oleh bureau pembangoenan dalam taon 1937 telah ditoetoep dengan rapport bahoea tjoema 2.4% dari itoe provinsie ada penoe dengan oetan-oetan dan kira-kira 72% kosong dan mempoenjai sedikit sekali pendoedoek. Ini menerangken mengapa tjoema lebih 6% dari tanah ada diolahaken, kendati di kebanjakan tempat itoe tanah dan keada'an hawa ada loear biasa bagoesnya boeat tetaneman.

Itoe programma pengoesaha'an oetan bakal bagiken itoe provincie dijadi tiga daerah tropisch, satengah tropisch dan dimoelai dari ini moesin rontok, politiek penindes dan madat dari pamerentah National aken dengan sapenoehnya dan berhasil didjalanken di Yunnan.

Pamerentah provincie aken teroetama perhatiken bahoea tida ada lagi poeho-en opium jang ditanem di mana sadja dalam itoe provincie dan siapa sadja jang langgar ini koedoe di tembak atau di-kasi masoek boei boeat selamanja.

anget, di mana ampir segala poehoen, dari palm sampe poehoen minjak ditanem. Saben orang jang berbadan baek di Yunnan haroes sabisanja toeloeng adaken octan-oetan tida perdoeli ka-doedoeknja bagimana djoego.

Dengen tanem poehoen kina, Yunnan dalem tempo 10 taon blakangan aken bisa sediaken kina pada sebagian besar da-lem negri. Sekarang boeat dapat kina di mengandel pada laen negri. Schema boeat tanem 60.000.000 poehoen kina di atas 200.000 mow tanah di Nanchiao district, Yunnan Selatan Barat bermak-soed boekan sadja boeat sediaken tjoekop kina oentek lawan malaria, han-ja djoega diriken industrie jang mak-moer. Pertjoe'an tanah kina ada dilakoeken di Hokow di djalanen kreta api Yunan-Indo China. Menoeroet taksiran experts, itoe 36.000 poehoen-poehoen di-tanem di atas 120 mow tanah haroes bisa ka'oeaken poekoe ratu 1.800 koelit atawa 180 kilogram kina saben taon antara taon ka 7 dan 15.

Itoe bureau pembangoenan ada mem-poenjai programma jang diloeasken centoek tanem kina di seblah Selatan dari ini provinsie, di mana fabriek kina bakal didiriken sasoedanja brapa taon. Nanchiao soeda dipilih sebagai tempat pa'ing baek di antero daerah boeat di-jalankan itoe rentjana jang achirna ba-kal ambil tempat 200.000 mow tanah dan 300 poehoen boeat saben mow. Itoe district nanti dibagi djadi 10 sectie, masing-masing dari 20.000 mow. Satoe daerah spesial dari 200 mow aken me-loeloe digoenaaken boeat piara bibit goena seantero itoe daerah. Ini bibit pertama aken didapet di daerah pertjoe-ban di Hokow.

Sasoefanja tanem anem taon, koelit

poehoen kina bisa dibeset dan dibikin kina.

Hasil paling baek bisa didapet sa-

soedanja taon ka 11 kapan 33 kilogram

koelit bisa dikoempoel dari saben poe-hoen dibanding dengen tjoema 10 kilo-

gram boeat poehoen dari 6 sampe 10

taon. Saben 10 kilogram koelit bisa dibi-kin dijadi 1 kilogram kina.

Fa-jen.

jang bebrapa hari berangkat dari Bela-wan, telah ditahan oleh kapal perang Inggris, aken tetep sesoeda diberi sjarat (signaal) bahoea kapal itoe kapal Hadji aken menoedoe Djeddah, lantas dibolehken berlajar teroes.

Kapal perang Duitsch djoega ada di laoetan Indische Ocean?

Ada satoe lagi kapal Hadji jang ba-roe bebrapa hari brangkat dari Bela-wan, sesampena di laoetan Indische Oceaan, dikejejer oleh doea kapal per-ang Duitsch, tetapi kamoedian dibolehken berlajar teroes, sesoeda diketa-hoei bahoea kapal Hadji boeat ke Djed-dah.

Samentara itoe tentang candidaat-candidaat hadji dari India dan Mesir kabarnya belon djoega dateng ka Mekkah, malahan belon ketahoean kabarnya apa marika aken naek hadji atawa tida.

Berhceboeng dengan berkerangnya orang moeslimin dateng di Mekkah, per-niagaan poen dijadi sepihan.

## BATAVIA.

GARA-GARA PERHOEBOENGAN

RESIA.

Mengandoeng 2 boelan

kamoedian hoenoeh diri.

Menjamboeng kabarnya tentang itoe gadis Indonesier di kampoeng Gang Boenggoer jang kedapetan mati bekas menggantoeng diri dan maitnya ter-sendir di pager belakang roemahnja, seperti diwartaken kemaren, lebih lan-djoeot kita dapat keterangan seperti berkoeket:

Itoe gadis bener telah menggantoeng diri, kerna roepanja merasa lebih baek mati dari idoep menanggoeng sedih serta maloe.

Menoeroet keterangan tetangga jang berdeketan tinggalna dengen itoe ga-dis, betrol sedari idoepnya gadis ter-seboet sering dimarahin oleh bibinجا, malahan oleh sa-ish roemahnja sering dimarahin dan kadang - kadang maeo di oesir dari itoe roemah.

Seabnja sampe ia mendapat dam-pratan begitu bengis, jalal lantaran gadis itoe sceda mengandoeng doea toelan, gara - garana perhoeboengan Resia dengan saorang pamoeida Indone-sier jang werkloos. Sasoeda ketahoean oleh familienna bahoea gadis itoe sampe doedoek peroet, karocean sadja familie-nya dijadi marah.

Sebaliknya fiyah gadis mendesek pada kekasihnya soepaja diteroesken sadja kawin, tetapi roepanja fiyah pamoeida oepanda soeda makan teboe sampahnya diboeang, atawa lantaran dirinya werk-loos merasa belon sanggoep piara istri dengen sjah, sehingga achirna fiyah gadis sebab terdesek roepanja ambil postoesan memboenoeh diri sadja. (K.P.).

## PERKARA DARAH HEIBAT DI GANG PATIKE.

2 Toekang sirih dan 1 tjopet mendapat loeka.

Sebagimana telah dikatahoei, di Gang Patike saben soreh rame dengen toe-kang-toekang dagang jang mendjoea'an di itoe tempat.

Toekang-toekang tjopet, jang sekarang di mana ploksox digibeh oleh politie, roepanja saben soreh berdipl di site-mentjari korbannja, toelis, H.P.

Kemaren soreh, ampir djum 5, politie dari sectie Pendjaringan te'ali trima telefoon, katana di itoe tempat telah terjadi perkarai darah, satoe korban jang belon ketahoean bangsa apa, telah mendapat loeka heibat di bagian per-oeftja. Dengan sigra 1 mantri-po'itie, inspecteur, brapa sersi dengen Autolet menoedoe ka itoe tempat. Tapi koetika itoe brapa orang politie dateng, itoe orang jang dibilang mendapat loeka tida kedapetan di itoe tempat.

Blakangan di Posthuis-po'itie Kongsi Besar, telah dateng 3 orang Indonesier jang mendapat loeka-loeka di tangan dengen darah mengetel bekas batjokan, dengan sigra perto'eengan saperloenja dibrikken, kamoedian itoe 3 orang dengen Austin telah dibawa ka kantoor politie Glodok. Kerna itoe waktue di itoe tem-pat sedeng ramenja, ratoesan orang telah berdjoebel di capan Posthuis-po'itie jang ingin taoe itoe kedjadian, hingga orang-orang politie telah menjadi re-pot, boeat oesir orang jang begitoe banjak, sampe perloe digoenaaken aer, tapi toch publik masih mendesek teroes.



INDONESIA

KAPAL HADJI JANG DIKEJER

OLEH KAPAL-KAPAL PERANG.

Pembatesan penerima'an

radio di Mekkah.

Dari bebrapa soerat jang ditrima oleh S.D. dari Mekkah, di antaranja ada soe-rat saorang Hadji Indonesier jang me-njataken bahoea keada'an di Mekkah di-waktue sekarang ini adalah aman sa-dja, begitoe djoega bangsa Indonesia di itoe tempat dalem slamet.

Malah di antara bangsa Indonesia soeda banjak poela jang brangkat dari Mekkah ka Medinah dengen naek se-koed (sewanah auto), sewahnja f 90.— saorang sedeng doeloe tjoema f 75.—

Harga oewang Blanda di Mekkah soeda toeroen, jaitoe perbandingann: Doeloe satoe pound Mekkah ditoekar dengan oewang Blanda tjoema f 15.75, te-tapi sekarang naek djadi f 18.10.

Di antara peratoeran-peratoeran penting jang dijalankan oleh pamerentah berhoeboeng dengen paperangan di Europa, maka penerima'an penjiaran radio (ontvangst) dari loear negri sa-ting dibatesi.

Propaganda-proganda jang tida di-ingin, tida boleh didenger oleh pendo-eoek Mekkah jang poenja radiotoesten.

Peratoeran boeat menjegal kenaekan harga poen didjalanken dengen keras.

Bapa orang politie dari sectie telah diminta bantoeannya boeat oesir itoe orang-orang bantahan, baroelah itoe brapa korban bisa dibawa kaloear.

Bagimana sebab-sebabnya terjadi itoe perkalian, orang masih belum mengetahui, kerna katanja itoe waktoe telah terjadi perkalian dengan masing-masing menggoenaken sendjata tadiem, tida saorang jang brani memisahkan. Itoe 3 toekang sirih jang dibawa oleh politie, satoe antaranja kenjata'an tida mendapat loeka, sedeng jang 2 mendapat loeka mengakoe bernama Risin dan Rainin, 2 soedara, asal dari Rawah Gempol bilangan Tangerang. Dan itoe korban jang dibilang mendapat loeka hebat di bagian perotnya, ketahoean ada satoe toekang tjojet. Itoe waktoe sasoedanja ia mendapat loeka, oleh kawannna lantas dinaeken deeleman, tapi ipoenna nama dan tempat tinggal soeda katahoean, maka sigra disoesoel oleh politie.

Kerna loekanja Risin dan Rainin ada hebat, sasoedanja dipreksa lantas dikirim ka C.B.Z.

Blakangan, koetika ampir dijam 8 di kantoor politie telah dateng 3 orang Indonesia soedara dari Risin dan Rainin jang dateng boeat menengokin matrika poenna kedoea famille jang dapatken loeka-loeka. Menoeroet keterangan salah-satoe dari itoe 3 orang antaranja nama Mian, ada ditoeoerken, bahoea pada kemaren ia ditjopet oleh satoe toekang tjojet jang mendapat loeka itoe, koetika Mian reboet doeitja, ia soeda ditamparin. Didoega berhoeboeng dengan itoe kedjadian, Mian telah bertaoeken pada soedara-soedaranja, jang koetika mendenger itoe kedjadian, telah toenggoe itoe toekang tjojet di itoe tempat dan koetika satoe sama laen saling bertemoe sigra djadi bertaroeng.

Bagimana hebat loekanja itoe tjojet pembatja bisa bajangken sendiri, kerna itoe 2 soedara poenna piso sampe pada bengkok. Satoe golok jang belon ketahoean siapa jang poenna jang dipake boeat menjerang, kabarnya telah diboeang. Siapa jang boeang belon ketahoean. Politie selidikin keras inil perkara, kerna kemaren waktoe terjadi perkalian, masing-masing katanja banjak kawannna.

#### PERKARA SATOE BOKSER JANG MELINDES ORANG.

Politierechter di Betawi pada hari Selasa tanggal 28 November 1939, telah memreksa perkara C. v. N., oemoer 28 taon. Terdakwa adalah saorang toekang maen boks dan bertempat tinggal di Bandoeng. Oleh kerna koerang hati-hatinja ia menoebrok saorang Boemipoetra bernama Armasan, jang sedeng djalan di djembatan Tjisomang di djalan Bandoeng — Poerwakarta, deket kampoeng Wadon, desa Poeteran, district Tjikalongwetan, regentschap Bandung.

Terdakwa mengendarai saboeah motor, dan toebroekan itoe terjadi pada hari Minggoe tanggal 30 Juli 1939. Orang Boemipoetra jang dilanggar olehnya bernama Armasan, mendapat loeka begitoe roepa hingga kerna loeka-loekanja meninggal doenja.

Dalem perkara ini didenger keterangan tiga saksi. Openbaar Ministerie menemoi bebrapa hal jang meringankan boeat terdakwa, dan hanja mendatoken hoekoeman voorwaardelijk, jaitoe 2 minggoe pendjara.

Poetoesan hakim aken ditentoeken pada hari Selasa, tanggal 5 December jang aken dateng.

#### MENTJOERI DARI TEMPAT PEN-DJOEALAN BENZINE.

Politierechter Batavia memreksa perkara Joh. E. B., oemoer 23 taon, jang sekarang ditahan di boei Gang Tengah di Betawi. Terdakwa haroes mengadep medja idjo oleh kerna ia telah mentjoeri saboeah peti oewang ketjil, jang berisi oewang contant sadoembla 29.33 roepia dan bon saharga koerang lebih 200 roepia. Peti oewang itoe ditjoerinja dari saboeah tempat pendjoelaan benzine di djalan Goenoeng Sari di Betawi.

Openbaar Ministerie meminta hoekoeman pendjara 10 boelan. Hakim poetoesan kenal 6 boelan.

#### PERKARA GOEROE ANIAJA MOERIDNJA.

Sampe maseok roemah sakin 8 hari.

Tentang bagian pengabisan dari pamereksaan perkara tersebut, kita bisa kabarkan seperti berkoet:

Salah satoe anak moerid ditanjain sebagai saksi, jang mengasi keterangan, bahoea ia liat tempo itoe pagi Ferdinand dipanggil oleh kepala sekolah, begitoe djoega tempo Ferdinand dipekoelin, tetapi tida bisa inget lagi satoe per satoe. Djoega ia loepa apa Ferdinand kena pekoel di koeping seblah kiri atawa ditandang.

Atas pertanyaan politierechter, saksi menjaoet, jang terdakwa sekarang tida pekoel lagi pada moerid, tetapi doeloe sering, malahan saksi sendiri pernah mengalamin, tetapi memang salahna sendiri.

Laen anak, jang doedoek dalem satoe klas dengan Ferdinand ia menoleh dan liat beginana ia dipekoelin dengan kadoea tangan, sedeng terdakwa berdiri di hadepannya. Di sekolah Ferdinand teroers pegangin ipoenna koeping seblah kiri. Ini keterangan dibenerken oleh Ferdinand Loeffen.

Terdakwa oendjoeken, jang itoe hari di sekolah tida ada apa-apa jang loear blasa. Djika ia berasa ada bikin loeka pada Ferdinand tentoe ia tida begitoe keras terhadap papanja Ferdinand pada hari Selasa. Anak - anak itoe ada terlaoe diaoe boeat bisa liat begitoe terang seperti apa jang iaorang toetoken, jaitoe kira - kira 35 meter. Terhadap ini politierechter oendjoeken jang perhatian anak - anak itoe soeda tentoe ketarik, lantaran Ferdinand dapet panggilan.

Anak jang katiga sebagai saksi dan djoega afa dari satoe klas dengan Ferdinand kasi keterangan saroepa. Ia tambahken, jang Ferdinand ada minta permisie boeat poe'ang sembari nangis. Sebabna saksi tida taoe. Tentang ini terdakwa bilang ia ti'a ada inget sama sekali jang Ferdinand minta poelang.

Atas pertanyaannya politierechter saksi terangken, jang terdakwa memang soeka memoekel pada moerid-moerid, djika iaorang ada bengal.

Sasoedanja didenger keteranganannya Dr. Tehupeiry sebagai achli. Menoeroet pamereksaan saksi Ferdinand sakit iapoenja koeping seblah kiri dan djoega poejeng, hingga moesti dirawat dalam roemah sakit. Iapoenja trommervlies (koc't dalam koeping) njata sekali berdarah. Itoe berasa poejeng ada satoe tanda jang koeping itoe dapat poekolan keras, jang kasi tekenan berat pada trommervlies, lantaran mang hawa di dalamnya teroers meneken ka seblah lebil Calem.

Ini tanda-tanda moesti timboel dengan sigra, tetapi roepanja Ferdinand pertahankan sadja.

Politierechter tanja apa bisa kedjadian lantaran laen sebab, terhadap mana ini saksi anggep boleh dibilang tida bisa djadi, sebab itoe koeping moesti dipekoel rapet sekali, seperti dengan tanggaan teroeka (ditempling), baroe ada tekenan hawa dalam koeping pada trommervlies.

O.M. oendjoeken lebih djaoh, jang Ferdinand sampe perloe dirawat 8 hari dalem roemah sakit.

Achirnya mr. Geesink sebagai wakil O.M. anggep, jang terang sekali terdakwa ada kasi tempiling sampe itoe anak dapat loeka. Jang itoe anak kasi taoe, jang ia soeda pergi kasembajang pagi dan moesti ka Priok, ini sampe tjoekoe, tida moesti kasi keterangan lebih djaoh pada terdakwa. Lagi sebabna perkara dan perboetan terdakwa sama sekali tida berimbang. Lagi pengendoekan terdakwa, jang sekolahannya ada seroepa dengan Stichting Pa v/d Steur bagi speker soengoe ada aneh, lagi tida berhoeboeng dengan ini perkara, malahan menimboelken reactie beroepa soerat kiriman dalem soerat-soerat kabar tentang ini.

Spreeker anggep ini kedjadian ada berat, tetapi tida aken mintaken hoekoeman badan, tetapi boete f 300.— subsdiial 1 boelan.

Terdakwa lantas dikasi kasemptean boeat belakhen dirinja dan terangken ia seboet Stichting Pa v/d Steur itoe boekan dengan maksoed djelek, hanja lantaran maoe ringkes sadja. Di sekolah itoe anak tida ada tanda poejeng dan di gredja lakoeken sikep melawan, Djika ia betoel bikin loeka itoe anak ia berasa mensesel.

Achirnya poetoesan aken dikasiken nanti tanggal 5 December.

#### "VOLKENBOND" DI KRAMAT.

T. Parada voorzitter "Volkenbond" Kramat".

Parada dari Kroeket semalem pegang pimpinan vergadering jang membitjarken oeroesan perdamian doenja. Banjak "delegatie-delegatie" jang koendjoengi ini persidangan "Volkenbond" di Kramat. Pers dari Batavia lengkep, wakil-wakil dari partij-partij politiek poen daeng.

Seperti jang tertoele dalam agenda ini toean aken menerangken di moeka "delegatie" dan di moeka pers Batavia, tentang rantjanganja boeat mengadakan perdamian doenja: "achir perang perdamian bahagia" begitoeal sebojan dari toean Oemar.

Moela-moela toean Oemar membitjarken tentang keadaan internasional. Keadaan doenja kalang di kaboet. Di mana - mana petjah perang, perdamian seblae tida ada. Di Asia Timor bangsa Japan mendjalag ratja Tionghoa, di Afrika Mussolini "telen" Halal Selasi, di Europa Hitler mengoersir orang-orang Jahoedi. Pendeknya doenja ini peneoh dengan perkosaan pendjaganan, pengchianatan dan sateroesna.

Ini keadaan moesti dirobah dengan radicala.

Menoeroet toean Oemar, jang tadi maledjaoeken rentjanganja boeat me-



Semboeh dengan tida merasa sakit dari penjakit wasir

wasir

Anusol menoeloeng toeac dengan tjeput dan membosmi okar-akar penjakit wasir. Dari sebab itoe iq selaku di pojekan oleh doktor.

Anusol  
Suppository

ngadaken perdamian doenja, keadaan genting dalem doenja, bisa dibikin achir kaloe orang pegang tegoh sebojan: "Kerdja sama-sama dengan tjipta, tengan penoeh dan adil".

Sjarat-sjarat oentoek mentjapei perdamian bahagia dan kekal jalah:

a. berdasar tjipta, jaitoe sama-sama menanem rasa tjipta pada perdamian dan keslametan ideop bersama-sama toeloeng-menoeloeng, bantoe-membantoe dengan tida memandeng bangsa agama dan partij. "Menjintai toeboeh laen sebagai diri sendiri".

b. Berdasar ilmoe pengetahoean dan kerdja sama-sama, jaitoe mempreksa segala kedjadian-kedjadian, menjelidiki asal-oesoelna dari awal sampe achirnya, sehingga dapat soeot-pe ngalaman jang beroepa pengetahoean oentoek membi perdamian pada kadoea.

c. Berdasar keadilan jalah satelah dapat boekti-boekti, dan soeda diketa hoel asal - cesoelna kedjadian-kedjadian itoe, hendaklah ditimbang bersama-sama dengan seadil-adilnya; kepoetoesan inilah jang didjalanken oentoek keslametan bersama.

Begitoeal pokonja pembitjaraan toean Oemar jang aken berdaa-oepaja mengadaken perdamian doenja, ja ..... toean itoelah jang aken beroesaha boeat memblikin berachir perang doenja jang sekarang baroe-petjah, aken memblikin berachir perang Tiongkok-Japan jang sekarang ini baroe dalam hebat-hebatnya.

(Aken disamboeng).

#### BANTAM.

#### PEMOEKAAN PARIT MAS DAN PERAK "ZUID BANTAM".

Dengen dapat perhatian besar dari kalangan terkemoeka dari fihak dagang, pimeks, bank - bank kemaren doeloe di Tjikotok (Bantan Selatan) telah dilakuen pemboekan officieel dari parit mas dan perak "Zuid Bantam".

Itoe opatjara diblikin di tempat gedong pakerdjaan di Pasir Gombong, koerang lebih 5 km dari Tjikotok. Pidato pemboekan diblikin oleh toean H. Fechner, chef dari Firma Erdmann en Sielcken (directie dari ini kongsi partij) dan ditoeroet oleh banjak walik - walik.

Semoea pembitjaraan oendjoeken bagimana penting adanja ini peroesahaan sebagai pemboekan oesaha di daerah Bantam Selatan. Sasoedanja koellings liat keadaan peroesahaan, malemna diadaken pesta lagi.

#### BANDOENG.

#### NJONJA BANDOENG MOESTI PERLENTE.

Anem rateso roepia saboelan boeat pakean.

Satoe djanda bangsa Blanda jang masih oemoer 28 taon nama C. B. van H. Soeka sekali perlente, maski poen ia dari ipoenna bekas soeami tjoema dapat f 75.— sadja sabelan. Roepanja di kota Paris of Java tida pantes kaloe pakean saderhana, ia moesti mentereng kella-tannja seperti boenga jang masih idoep dan seger.

Boeat bisa mendjadi Beauty of Bandoeng ia pesen banjak pakean pada modiste dan toko-toko Europa di Bandoeng, hingga oetangnya tida koerang seblae f 1200.—

Djoega hotel - hotel moesti sediaken kamar pakeanna dengan prodeo.

Achirnya itoe avontuur maseok di baliyan afdeeling Justitie dan soeda moelai berkenalan dengan politierechter; boeat bikin pemandengan djadi tambah romantisch tida koerang dari 15 saksi perloe dipanggil, semoea wakil dari criteuren dan di atas medja hakim djoega penoh dengan segala pekakas ketjantikan dari matjem - matjem ipoenna, hingga bisa bikin ngiler toekang rombongan.

Si Beauty kasi keterangan mengapa begitoe brani bikin oetang, jaitoe lan taran mempoenjai satoe toeac besar sebagai kekash, jang mempoenjai gadjih f 1000.— saborian dan sanggoe bajarit itoe semoea. Malahan berdjandji aken iket pardjodjohan dengan si Njonja Perlenle.

Saksi bererot-rerot banjakna dan sebagian sadja bisa didenger" katerangannya, hingga papreksa'an dimoendoeken sampe laen-laen boelan.

Samentara itoe Boenga dari Bandoeng kllatannya sedikit lajoe.

#### SOLO.

#### KASEHATAN DALEM KOTA.

Djoembah kematian lebih besar dari kelahiran.

Dalem waktoe blakangan ini, jaitoe dari 19 sampe 25 November djoembah kematian ada 76 sedeng kelahiran tjoema 67. Soeda tentoe ini angka dari tempo jang pendek tida boleh dibikin dasar dan tida aken tinggal tetep begitoe. Orang tida oesah koeatir Solo mendjadi koerang pendoedoekna.

Lebih djaoh kasehatan dalem ini daerah ada baek, dalem itoe tempo jang kena sakit typhus abdominal tjeoma ada 1, begitoe djoega dengan penjakit diphtherie, jaitoe dalem dis-trict Lawijan.

#### PEKALONGAN.

#### PEROESAHAAN BATIK KASOEKERAN KASOEMBA.

Lantaran tida bisa trima dari Duitschland.

Maski beberapa kali soerat-soerat kabar Blanda maoe bikin orang pertjaja, jang peroesahaan batik tida oesah koeatir kakaerangan kasoemba, njata sekali ini tida bener.

Kasoemba jang baek dan biasanya diperlukan adalah dari kaloearan Duitschland, jaitoe dari fabriek tjet L. G. Farbenfabriken, jang spesial lakoeken pemanahan tentang kaperloean peroesahaan batik, boeat mana memang moesti diperlukan tekniek spesial.

Dalem 30 taon ini memang orang selaloe pake kasoemba dari itoe fabriek di Duitschland. Sekarang lantaran blokkade Inggris orang soeker sekali boeat bisa trima lagi itoe barang kaperloean, hal mana tida menerbitken kasoekeraan besar bagi peroesahaan batik di Solo dan Djokja, oleh sebab orang bisa pake nila (indigo). Tetapi ini tida saroepta dengan Kralongan dan Paal Merah, oleh sebab peroesahaan batik di sitoe boleh bilang octamaken kasoemba Duitschland, jang modern.

Sekarang departement v. Economische Zaken berdaa keras bersama-sama fihak jang berkaptentingan, tjara beginana bisa dapat kasoemba dari producenten di Nederland, Amerika dan Frankrijk begitoe djoega pake bahan dari kaloearan alam sendiri sebagai gantinya itoe kasoemba.

Samentara itoe orang tida lantas moesti poetoes asah, sebab persediaan sekarang masih tjeoek boeat 8 boelan lebih. Tetapi roepanja orang maoe tahan ini voorraad, terhadap mana pamerentah soeda tentoe tida maoe tinggal diam dan aken paksa lakoeken pembagian.

#### REMBANG.

#### LASEM AFFAIR.

Pertjoga'an lakoeken penipoean besar jang mengemperken kalangan daeng. Gali lobang boeat satoe soedagar besar.

Terdakwa Liem Ing Toen dihoekom 2 taon dan 6 boelan, terdakwa Liem Ing Tik dihoekom 2 taon dan 6 boelan, terdakwa kadoea (Liem Ing Tik) di



Di Spanje orang - orang laki pendoedoek diwadibiken bekerdja goena negri. Dalem ini pakerdja'an, iaorang daretken hiboeran dari orang - orang prampeean, hingga bisa dikata pakerdja'an perlindoengen di Spanjol ada jang paling rapi.

J. van Looihuizen tempo hari dikirim ka Gouverneur West-Java aken letaken dijabatannya, sedeng dalem dijabatan-djabatan resident poen aken terjadi perobahan - perobahan.

Pakerdja'an bagian techniek boeat ambil dan bikin besi serta wadja tida diboeat koeatir oleh toean terseboet, tjoemg tinggal satoe pertanja'an, brapa besar nanti adanja pendjoelaan.

Pasar boeat wadja sebagian besar ada di Indonesia sendiri, tetapi boeat besi orang harep dari Japan dan Australie.

Boeat ini oeroesan maka toean Van Looihuizen telah berangkat ka Makassar dengan pesawat terbang boeat naek kapal ka Kobe, di mana ia aken bikin pembitjara'an sama consul generaal Blanda, dan agent dari Factorij di Kobe. Sasoedanja ito ia berangkat ka Tokio boeat koendjoengin gezant Blanda dan selandjoetna boeat bikin perempoean dengan orang jang terkemoeka dalem oeroesan besi.

Djika didapat kenjata'an jang pendjoelaan di Japan ada baek, aken dibikin contract 5A dengan pamerental Indonesia goena exploitatie dari ito daerah parit besi di Borneo. Peroesaha'an nanti aken dipengang oleh satoe maatschappij baroe, terdiri dari tiga kongsieteerboet di atas.

Export ka Australie tida menanggoeng kasoeckeran apa-apa dan nanti 11 Januari toean Van Looihuizen aken komball lagi di Indonesia boeat teroes berangkat ka Nederland.

(Djika ito pendjoelaan besi ka Japan dijadi dilangsungken, diharep sadja besi ito tida dipake goena sendjata paperangan, sebab apa aken terjadi di Timoer dalem ini peprangan doenia jang mendatengin, tida bisa diramalken. Negri paling neutral djoega bisa kalibet dan diharep sadja sendjata toean tida memakan toean. red.)

## BALL.

### PEMBAKARAN MAIT.

Poelo Bali di kalangan pelantjongan (touristen) ada kasohor sekali di se- loeroeh doenia. Memang ini poelo mempoenjai banjak pemandangan alam jang indah dan djoega banjak tjandi- tjandi koeno.

Tetapi jang menjadi besi sembrani bagi pelantjongan adalah oepah tjair pembakaran mait, jang dilakoeen de- ngen pesta besar oleh pendoedoek di ito poelo.

Begitoe diabarken, nanti tanggal 19 sampe 22 December aken ada pembakaran mait lagi, hingga kabarnya orang soeda banjak atoer persediaan boeat pergi meliat.

## WEST - JAVA.

### DJABATAN GOVERNEUR DAN RESIDENT.

Dalem sedikit tempo, menoeroet "Aid.", toean Van der Hoek,

6.40 Gramofoon muziek.

7 malem Pekabaran.  
7.25 " Vlool voordracht.  
8.05 " Pemandangan loear negri.  
8.20 " Concert dari Nirom orkest  
9 " Hoorspel "Het Toeval".  
9.30 " Gramofoon muziek.  
9.45 " Njanjian Spanjol.  
9.58 " Koersen.  
10 " Muziek dansa dari Hotel des Indes.  
10.30 " Matjem - matjem sollisten.  
11 " Toetoeop.

### NIROM TIMOER DI DJAWA WETAN DAN TENGAH.

Soerabaja II (61), Soerabaja IV (129)  
Semarang II (111), Djocia II (128), Solo II (120).

Kemis, 30 November:

### SEMOEA ZENDERS:

5 soreh. Hawalian.  
5.45 " Lagoe Soenda.  
6 " Mengadji dan adzan.  
6.20 " Kasidah.  
6.30 " Pemandangan loear negri.  
6.45 " Lagoe Soenda.  
7 malem. Pekabaran.  
7.15 " Mendjawab soerat - soerat.  
7.20 " Lazoe Arab.  
7.30 " Pembitjara'an ajat Qur'an.  
8.15 " Lagoe Arab modern.  
8.30 " Membatja Al Qur'an.  
9 " Krontjong - orkest Nirom Sirene.  
11 " Toetoeop.

Djoemahat, 1 December:

### SEMOEA ZENDERS:

6 pagi. Pemboeka'an.  
6.03 " Mengadji Qur'an.  
6.40 " Pekabaran.  
6.45 " Lagoe Arab.  
7 " Krontjong.  
7.25 " Pekabaran.  
7.30 " Toetoeop.

### SOERABAIA II & IV.

12 siang. Siaran dari mesjid Ampel.  
12.50 " Krontjong.  
1.20 " Pekabaran.  
1.30 " Lagoe Tionghoa Mandarijn.  
2 " Lagoe Sumatra.  
2.20 " Pekabaran.  
2.30 " Toetoeop.

### SEMOEA ZENDERS:

5 soreh. Lagoe Tionghoa Peiping.  
5.30 " Lagoe Soenda.  
6 " Krontjong.  
6.40 " Tjerit wajang-orang.  
7 malem. Pekabaran.  
7.15 " Membales soerat - soerat.  
7.20 " Tembang Motjopat Djawa Timoer.

8 Cursus bahasa Blanda.  
8.40 " Kamer muziek.  
9 " Hal dolanan anak-anak.  
10 " Batak - orkest "Andalas"  
11 " Toetoeop.

### NIROM TIMOER DI DJAWA KOELON.

Batavia II (190), Bandoeng II (103),  
Bandoeng III (50). PMH (45).

Kemis, 28 November:

### BANDOENG II, BATAVIA II

PMH (45)

5 sore Permahloeman islh progr.  
5.05 " Sinar Tionghoa.  
6.30 " Adhan.  
6.45 " Gamboes.  
7 malem Pemandangan oemoem.  
7.20 " Lagoe Soenda.  
7.40 " Pekabaran.

8 Lagoe Malaya Singapore.  
8.15 " Pembitjara'an agama Islam.  
9 " Kasidah.  
9.15 " Belloni strijkorkest.  
9.15 " Gambang kromong "Combinatie".

PMN (29)

10 malem Gambang kromong.  
11 " Lagoe - lagoe Minangkabau.  
12 " Toetoeop.

Djoemahat, 1 December:

### BANDOENG II & III, BATAVIA II

6 pagi. Pekabaran.  
6.03 " Membatja Qur'an.  
6.30 " Pekabaran.  
6.35 " Gamboes Arab.  
7 " Krontjong.  
7.25 " Pekabaran.  
7.30 " Toetoeop.

12 siang Lagoe Arab.

12.30 " Tjelempoeng Spenda.  
1 " Studio orkest.  
1.30 " Pekabaran.

1.40 " Meneroesken studio orkest

2.20 " Pekabaran.  
2.30 " Toetoeop.

### BANDOENG II, BATAVIA II

PMH (45)

5 sore Permahloeman program.  
5.05 " Fluit orkest Arabitah.  
5.45 " Studio orkest bagian Hawilan.  
6.30 " Tembang Scenda.  
7 malem Membitjaraken boekoe batjanan.

7.30 " Lagoe Melajoe Sebrang.

7.40 " Pekabaran.  
8 " Peladjaran bahasa Blanda.  
8.40 " Kamer muziek.

9 " Hal dolanan anak-anak.  
10 " Studio orkest dengan Miss

Tjoe sebagai penjanji.  
11 " Toetoeop.

PMN (29)  
10 malem Studio orkest.

11 " Lagoe - lagoe Batak.  
12 " Toetoeop.

C. I. R. V. O.  
(Golflechte 86,58 M.)

Kemis, 30 November:

5 soreh. Padvinderuurtje dari The China Boy Association.

6 " Toetoeop.

7.30 " Dongeng boeat anak<sup>2</sup>.

8 " Cending<sup>2</sup> Djawa Tengah,

diteroesken radio hoorspel Boedaja.

8.30 " Tjelempoeng dan genderan,

11 " Toetoeop.

### SIARAN RADIO INDONESIA.

(Golflechte 86,96 M.)

Kemis, 30 November:

5 soreh. Babad tanah Djawa.

5.45 " Lagoe Arab.

6 " Disamboeng dengen mesjidit besar.

7.30 malem. Brita pers.

8 " Santi Swaran dari kraton.

12 " Toetoeop.

### P. H. O. H. I.

(Golflechte 16,88 M.)

Kemis, 28 November:

8.10 malem. Pemboeka'an.

8.15 " Torenwachter bitjara.

8.30 " Causerie Volksuniversiteit.

8.45 " Phohi - dagblad.

9.10 " Toetoeop.

9.15 " V.P.R.O.-uitzending.

9.30 " Toetoeop.

Djoemahat, 1 December:

8.10 malem. Pemboeka'an.

8.15 " Dames - theeuurtje.

8.30 " Causerie hal Vreemdelingenverker van Nederland.

8.45 " Phohi - dagblad.

9.10 " Toetoeop.

Saptoe, 2 December:

8.10 malem. Pemboeka'an.

8.15 " Muziek dansa.

8.30 " Causerie hal Vreemdelingenverker van Nederland.

8.45 " Phohi - dagblad.

9.10 " Toetoeop.

### RADIO GOLDBERG.

Golflechte 161 M.

Pagi djam 8 sampe 10.30. Sore djam 4.30 sampe 5.30.

Mingoe dan hari rajah tidak kirim.

### ARVO SOERABAIA.

Golflechte 109,67 dan 61,29 M.

Pagi djam 7 sampe 8.30. Siang djam 11 sampe 2.30. Sore djam 5 sampe 10.30 atau 11 malem. Hari vrij sampe djam 12 malem.

### BANDOENGSCHE OEMROEP-VEREENIGING.

Golflechte 58 dan 90 M.

Pagi djam 6 sampe 8. Siang djam 11 sampe 2. Sore djam 5 sampe 11 malem. Lagee - lagee Timoer malem djam 10.30 sampe 11.

### B. R. V.

Betawi 157,9 M., Bat. 61 M., Buitenzorg 137,6 M., Cheribon 142,2 M., Soekakaboemi 143,3 M.

Uitzendingen pagi, siang dan malem. Djoege berkoek lagee-lagee Timoer.

### LONDEN B.B.C.

(Via Daventry - zenders).

GSJ 13,93 M., GSG 16,86 M., GSF 19,82 M., GSE 25,29 M.

Biasanja sore djam 6.30 sampe djaoech malem.

### ZENDER ZEESEN.

DJB 19,34 M., DJN 31,45 M., DJA 31,38 M.

Biasanja sore djam 6.30 sampe malem.

### RADIO TIONGKOK (CHUNGKING).

Golflechte boeat Lamyang: 25,21 M.

Programma jang bisa didenger saben malem jalih:

8 Lagoe kebangsa'an, muziek Tionghoa.

8.25 Kabaran.

8.35 Njanjian dari Lamyang.

8.50 Kabaran.

9 Muziek Barat.

9.10 Kabaran (Inggris).

9.25 Njanjian lagee perang.

9.35 Pemandangan tentang kedjadian-kedjadian penting (dalem bahasa Tionghoa - Senen, Selasa, Kemis, Djoemahat dan Saptoe).

# Kris Bier

Rasanja lezat



# Iakoe betoel

Harganja rendah

ARCHIPEL BROUWERIJ, BATAVIA

PALING MANDJOER  
OBAT TJATJING  
**Jong Jie San**  
Semoga minoem  
Tjatjung

**TJAP IKAN MAS**

Penjelasan: Jatjung itop amat berbahaya bagi karsatana anak' haros di bumi ti la enak' jeng leganggee petencia kuna lop di teknik dlong lat gambar tulung dan telor' nya diatas, juga batik' anal bean ites telor' doe mangkin lama mangkin banyak jang menele mandjude boling mengganggoe makalan dididam peret anak' toean dia' tos anak' yang mendapel pengaruh tulung padatnya sebab koreos dan tiga poek ingkare, rumbed disusung sebab korek idong selot gatel dan diatas parot kultuhan oreit ido gumpang di tlongken punyakit doe. moli di kan makalan Jong' Ju San Yap Ikan Mas dilangsung doe anak' lekas waras gemok lida' tungsret dojan makhan dan gampang leher, otaknya mundjade terang dan pintar dari doe djika beli moli yap Ikan Mas.

**HARGA 0.50**

BROWN SEHAT

HOOFDDEPOT ROEMAH OBAT  
TRY AN HOO  
TANAH LAPANG N° 10  
TELF: 1620 BATAVIA

Apa Toeantada oeroesan  
**RADIO**  
dan  
**FOTO?**  
Datenglah pada:  
**RADIO van WINGEN**  
filial:  
Kapasanstraat 167.  
Telefoon 666 N.

## NEONZALF.

Obat zalf jang soeda tersohor kemandjoerannja boeat segala' roepa loeka dan penjakti koelit seperti: loeka kebakar, kesedoe aer panas, kena beling, kena pakoe, kepotong barang tadjem, bisoel-bisoel, koreng, broentoesan, berengen di moeloet, letjet enz. enz. teroetama spesial boeat:

### KAKI TANGAN RANGEN

ECZEEM DI SELA-SELA DJARI  
LOEKA DI TELAPAKAN KAKI  
ATAWA TANGAN

NEONZALF kasi perasahan sedjoek kaloe dipake dan bikin brenti rasa tje-kot-tjekat atawa peri teroetama boeat toeloeng loeka infiektie.

### BISA DAPET BELI DI MANA TEMPAT.

Harga per pot besar f 0.30 per pot ketjil f 0.15.

## Peladjaran kasi kakoeatan pada bangsa

Toend anglah:

## CHUNG HSIO-STUDIEFONDS

Segala derma'an akan ditrima dengan girang oleh Centraal Bestuur.

Adres: OEI SING BIE, Kranggan 10, Djokja. (103)

Agenten: Soerabaia: Ban San Jok Pong, Ie Kim Tie, Ie Djin San, Chemiën Handel Tjie Min, Bandoeng: Ban Kee Tjoen, Eng Seng Tjan, Eng Seng Hoo, Tjee Sioe Tong, Djin Seng Tong, Cheribon: Thian Ho Tong, Tiong Bie Yok Pong, Djokja: Tek An Tong, Kediri: Djin An Tong, Lampung: Thay Seng Hoo, Lakat: Tjee Tjong Tong, Magelang: Tek An Hoo, Poo Foo Yok Kiok, Mr. Cornelis: Sam San Yok Pong, Poerwakarta: Eng Tjoen Hoo, Pekalongan: Tjee An Hoo, Tay Tjoen Hoo, Semarang: Eng Tay Hoo, Ngo Hok Tong, Solo: Eng Thay Hoo, Soekaboeemi: Po Tjoen Tong, Pasar Senen: Thay Hoo Tjoen, Tasikmalaja: Ek Goan Tong, Tanah Abang: Tong San Yok Pong, Soen Tjiang Yok Pong, Tandjung-Pandan: Tie An Tong, Telok - Betoeng: Thay Sen Ho. Soerabaia: Eng Thay Ho, Loemadjang: Tan Tjin Hong, Madang: Eng Seng Ho.

Kita djoega ada dijadi agent Minjak tjap Singa dari Lim Eng Tjiang. Boeat djoega lagi spesial harga.

**Drukkerij „SWAN”**  
Panggoeng 7 Telefoon N. 507, SOERABAIA.  
Trima segala matjem pekerja'an tjitak (drukwerken) ketjil dan besar.  
HARGA TENTOE MENJOTJOKIN.

## TENAGA BAROE!

Satoe halangan besar bagi orang laki adalah kailangan tenaga, badan lemes dan sexing' sakit sehingga napsoenja ilang dan lekas mendjadi toea.

HOWPEN PILL Tjap Prauw, bikinan Dr. Locksons ada satoe pendapatan obat spesial boeat perkoetan badan dan membangoenken tenaga baroe dengan dijalur jang santousa dan tjetep. La kasi satoe pengidoepan baroe pada Toeant!

Harga 1 botol f 1.25. Kirim oeang doeloe franco.

Terdjoel oleh semoea toko obat Tionghoa.

Hoofdagent:

MEDICIJN IMPORT SAM TAK CO.  
Kembang Djepoen 48, Soerabaia. /264



Boeat Toeant dan Njonja poenja kaperloean katja-mata adres PALING BISA DIPERTJAJA ada dan tinggal tetep

## JOSEPH & Co.

Gedipl. Opticien

Aloon' Tjontong 1, Telf. 617 Z. Soerabaia.

224

## Kaart Perang Europa

jang paling baroe, compleet, berwarna, terbagi 3: 1 antero Europa, 2 Medan perang Barat di mana terliat teges Maginot linie dan Siegfried linie, dan 3 Medan perang Timoer.

Besarnja 69x91 c/m. Harga f 0.50.

Bisa dapat di  
Kantoor "Pewarta Soerabaia"  
Chin. Voorstraat 23.

## FEUILLETON.

### RATOE DARI KAWANAN PENDJAHAT.

Disalin oleh: N.N.

73)

"Chef kira di sini ada terjadi apa-apa," kata dokter dengan menegesken pada Costigan. "Boleh diite tjoema ada kira'an sadja, tetapi satoe perdjalan kemari tida ada djahatnja boeat itoe semoea Horzels."

"Dalem tempo stenga djam akoe akan koempelken doea poeloe di sini," kata Costigan; "lantas akoe akan dateng kemari boeat trima order - order baroe. Di itoe malem iaorang alamken selakon jang menjenengken sekali, dan marika ingin alamken poela itoe kedjadian."

"Ta ganggoe akoe poenja zenuw dengan iapoena omongan jang banjak," kata Nick dengan djengkel, waktow Costigan soeda pergi. "Marilah kita landjoetken bitjara fatsal itoe oeroesan dan bikin ini ada maleman jang terpenting."

Soera mengrendeng tanda moefakat ada terdenger. Amos Grimmett taro longnetna di atas idoeng dan bongkokken badannja di atas medja.

"Dengerlah majoer," kata ia, "dan kaeo semoea djoega. Akoe selamanja selaleo bersedia dateng kemari boeat bikin perhoeboengan sama kaeo semoea. Boleh

djadi kamoedian akoe bisa dijadi pembeli dari satoe dan laen jang soeda didapetken katjotjokan, tetapi akoe moesti mengendoek pada satoe hal. Kaoe semoea tentoe taoe betoel, jang akoe tida ambil bagian dalem ini kawanan sariket. Akoe selama hidope belon perna saksiken perklaian dan akoe dengan akeopeenna zenuw jang goegoep, ada begitoe soeka kaget, hingga kaeo semoea tida perna saksiken. Sekarang akoe boekananya angsep di ini malem di sini akan terbit setori besar, tetapi perloe apa zonder kaperloean itoe bahaja besar! Kaloe akoe ada membentji sanget pada apa-apa, adalah itoe apa-apa satoe revolver. Kasihlah kaeo orang semoea poenja revolver pada Charlie boeat dislimpen. Kaloe ada terbit perselishian pikiran, bialrah akoe jang kasi poeteenan."

Saben orang saling mengawaskenn dengan sorot mata tjoeriga. Sedengnya Grant gosok-katja matanja, ia memikir bagimana Nick dari New York perna oendjoeken kepandeian dan katjepetan-

nya, koetika baroe dateng. Zonder berendjana ia bisa melawan toedjoe orang terhadep satoe. Tetapi toch ia roepaan sangsi.

"Marilah kita taro sadja itoe semoea revolver di satoe tempat, di mana kita dengan sigra bisa ambil lagi bila perloe," kata Grant.

"Kenapa tida serahken sadja boeat diimspen oleh George," kata Nick. "Tentang akoe, dari sebab akoe ada itoe orang jang ini malem pergi kaloeear, akoe lebih soeka tahan akoe poenja dalam di-

rikoe, tetapi akoe menoeroet soera jang lebih banjakan."

Dengen sifat aer moeka goembira, diongos moentjoel dengan nenampan. Malahan di sa'at paling achir, Grant masih sangsi.

"Apatah semoea pintoe dikoenji, George?" tanja ia.

"Semoea soeda dikoenji, sir. Tida saorang bisa masoeck di sini, atawa ia tentoe moesti bikin antoer tembok-tembok dan pintoep-pintoee."

Grant kaloearken satoe pistool automatic dari kantongnya dan taro itoe di atas medja. Iapoena perboeatan ini, ditirroe oleh semoea orang. Dengen zonder kedipken matanja, Nick taro salah satoe dari iapoena revolver gepeng jang termashoer di atas nenampan dan laloe bongkokken badannja.

"Toenggoe sabentar," kata ia. "Akoe masih ada satoe lagi."

Dari satoe kantong resia, ia kaloearken satoe revoller kadoea. Grant poenja kadoea mata goemirlap.

"Bawa pergi, George dan taro itoe semoea di lemari," kaa ia.

George tahan djaoh itoe menampan dari badannja dan awaskenn itoe koempelan jang gilang-goemilang dengan kadoea mata jang kagoem.

"Apatah ini semoea ada pelornja, majoor?" tanja ia.

"Baeklah," kata Grant. "Itoe djoembah aken diserahkan pada njonja Mat Sarson, No. 17 Pollard's Road, Newmarket. Di laen minggoe ia akan trima itoe. Apatah ini soeda dimoefakatin?"

Amos Grimmett mengeloeh.

"Sabenerja akoe tjoema bisa kasi sapoeoe riboe," kata ia. "Tetapi Mat boekan ada saorang djelek. Itoe oewang aken tetepken siapa jang dapat prijs."

"Jang berikoetna," kata Grant. Amos Grimmett ambil boengkoesan kadoea dari itoe beker. Ia boeka talinja, boeka toetoeponja itoe doos dan dengan terboeka itoe doos dijalur dari satoe ka laen tangan — itoe doea robijn dan satoe inten dari Kensington Museum.

"Robijn - robijn jang paling bagoes di seloeroeh doenia," kata Passiter, sembari oesap-oesap itoe semoea batoe. "Ini tiga batoe oleh pamerentah Inggris diper tanggoengken boeat tiga poeloe riboe pond."

(Aken disamboeng).

LEMBAR

## PEWARTA 日 漢 SOERABAIA

KA TIGA



STUDIO - ML.

## NGANDJOEK.

Panah" toelis:

## PEMBOENOEHAN GELAP?

Di jalanan dalem oetan desa Djenaang, orang telah dapat liat saorang prampeoean menggletak zonder bernawa lagi di tempat jang tida diaoeh dari itoe tempat.

Dengan sigra itoe kedjadian lantas dibritaoeken pada jang wadib, jalih kepala desa, slapa lantas teroesken itoe rapport pada ambtenaar jang seatasan, hingga dalem beberapa sa'at kamoedian tempat lantas mendjadi gemper.

Dalem papreksaan dan penjelidikan jang kamoedian dilakoeken, ada kenjata'an, bahoea itoe mait ada saorang prampeoean toea pendoedoek dari itoe desa djoega, jang menoeroet keterangan dari fihak sanak familieneh telah beberapa hari kaleear roemah dan tida balik kembali kendati telah beberapa hari ditoeenggoe - toenggoe.

Samentara di beberapa bagian dari anggota badannya ada terdapat loeka-loeka jang menoerigaken, hingga orang sama koeatir, djika itoe prampeoean bisa djoega telah mati kerna dianaja atawa satida - tidanja telah diserang oleh binatang boesa.

Satelah rampoeng diperkosa, itoe mait lantas diserahkan pada achli warisna oenteuk dikeboer sebagaimana moesti, samentara fihak politie lantas lakoeken pengesoetan lebih diaoeh.

## KALOE MOESIN MANGGA.

Kaloeernja hasil boeah mangga ini taon ada lebih besar dari taon-taon jang laloë, hingga harganya ada sanget merosot. Samentara pengiriman ka loear daerah, berhoeboeng dengan rada merosotnya kwaliteit jalah koerang manis dan kebanjakan aer, jang barangkali ada disebabken oleh banjakna toeroen oedjan pada boelan - boelan jang laloë, poen toeroet merosot, hingga itoe boeah sabagian besar ada didjoel dalem daerah sendiri dengan harga moerah.

Begitoe djoega berhoeboeng dengan moerahnja harga mangga, maka mendidak di sana-sini ada kentara banjak orang jang diserang penjaket boeang-boeang aer alias dysentrie, hingga diroeangan roemah sakit tiap hari ada rame dengan perkoendengannja itoe orang-orang jang sakit kerna ..... kebanjakan makan mangga.

## BLITAR.

Master X" toelis:

## LARANGAN TEMPEL RECLAME DI SRENGAT.

Srengat ada satoe district dan toeroet recht Blitar, di mana desa tersebut sedari doe'oe tida ada larangan boeat tempel reclame, di tempat erf pendoedoek, tapi blakangan ini hal tempel reclame ada dilarang, biarpoe si toean roemah kasi idzin jang bedak atawa tembokna ditempel reclame. Tapi fihak politie tida idzinken.

Boeat di kota, memang ada itoe larangan dari gemeente, tapi bagi regent-

schap Blitar, kita rasa belon ada itoe atoeran, boektinja, di laen-laen desa, orang masih merdika kasi tempel segala matjem gambar reclame, di mana bedak atawa tembokna pendoedoek. Apa larangan tersebut meloelo boeat keba-gesan, atawa kabersihan di itoe desa, kita tida taoe, tapi sasoenggoenja, bagi pemandengan, ada sanget mesoem sekali, djika di sitoe terdapat banjak gambar reclame, sebab oemoenja orang tempel reclame dengan saseoka-soeka sadja. Jang satoe pilih tempat jang menjolok dari jang laen, dan begitoe achirnya itoe tempat diaji samatjem perlomba'an-reclame!

## ITO PEROBAHAN DI KALI-GRENDEJENG.

Sebagaimana tempo hari kita soeda kabarkan bahoea itoe onderneming Kali-Grendjeng, jang tadinja ditanemai poehoen sereh dan di sitoe ada fabriek minjak sereh, tapi kamoedian itoe onderneming ditoeopt dan ditanemai poehoen klapa; begitoe dari satoe tindak ka laen tindak, taneman poehoen klapa itoe diaji semingkin loeas, hingga orang mendoege bahoe Kali-Grendjeng aken diaji onderneming k'apa.

Tapi sedari lama sekali itoe onderneming berada dalem tangannya pamerah, tida ada orang ingkinen itoe, sampe pada satoe waktoe, di mana gouverneur Oost-Java koendjoengin Blitar dan lat-lat di onderneming tersebut, baroe kallatan ada perobahan. Begitoe pada baroe-baroe ini, itoe bekas onderneming soeda dibagi-baziken pada pendoedoek di sakiterna sitoe, boeat marika boleh oesahakan pertanian.

Sekarang, Kali-Grendjeng diaji satoe desa, jang kita pertjaya tida lama kamoedian aken diaji satoe desa jang kaja dengan hasil boemi.

Kali-Grendjeng tida lagi diaji Kali-Grendjeng dan nama itoe sekarang diganti dengan nama Sidoredjo dengan ada kepala desa dan laen-aen politie desa; poen kita toeroet poedijken; begitoe betcel itoe desa aken diaji, atawa Sidoredjo soenggoean.

## LAWANG.

PADVINDERY.

Sebagaimana doeloe pernah kita war-taken, bahoea dalem sekolah Tiong Hwa Hak Hauw di sini, telah diadakan Padvinderij antara anak-anak moerid itoe sekolah, jang dapet pimpinan dari sala satoe goeroenga. Sekarang kita bisa kabarken lagi, bahoea penirian officieel dati itoe Padvinderij nanti aken kedjadian pada tanggal 10/12/1939 datoe itoe sekolah di antara diajim 10 pagi.

Boeat itoe oepatjara pendirian, ada banjak dikirim oendangan antaranja ada consul Tsao di Scerabaja dan toean Liem Ting Hway pemimpin dari Kuo Ie Kuan dan laen-laen orang lagi boeat ikoet saksiken itoe oepatjara, jang aken diadaken djoega Thee Hwee.

Di laen kalangan, kita maoe warta-ken djoega, sekolah Zuster V.O.L. Vrouw, jang banjak djoega anak-anak Tionghoa toentoet p'adjaran di sitoe atas initiatifna Nona Han Kioe Nio telah moelai digeraken djoega Padvinderij antara anak-anak Tionghoa dari itoe sekolah.

Sebagai pemimpin telah didapat toean Tan Piet Tjiang sebagai leader dengan 'aen orang Blanda, dan dengan bantuan djoega dari nona - nona Han Kioe Nio dan Cecil Oei, siapa pernah dan masih menjadi goeroe dari itoe sekolah djoega.

Kita denger dalem boelan Februari laen taon, aken diadaken kampvuur boeat oepatjara pendirian jang officieel dengan berbareng aken bikin propagan'a antara anak-anak jang sebagian besar masih belon ikoet ambil bagian, sembari oendang djoega orang-orang jang penting boeat saksiken dan oendang djoega organisatie Padvinderij laen-laen seperti groep Blanda, Mohamadjah dan T.H.H.H., marika sekarang soeda moelai train anak-anak boeat itoe kaperloeun dengan giat (Kh.)

## KASIJAN.

TJELENG MASOEK TOKO.

Kemaren pagi, tokonja toean Poo Yauw telah dapat koendjengannja satoe langganen loear biasa, jang beroepa satoe tjeleng besar. Itoe tjeleng setoae dateng dari djoeroesnan mana, mendadak telah menobros masoek ka dalam itoe toko dan terbitken banjak karoesakan.

Toean Lie Boen Ing dari rijstpellerij Ang Swie Lian, jang dikasi taoe ada tjeleng kesasar, telah kasi bekerja iaope-nja senapan. Itoe binatang sasoeda datpen satoe peloy di badanna, masih sadja teroes mengamoek dan djoestroe peloy sceda abis. Beroentoeng di koetika itoe toean Oei Khe An kasi pindjem revol-

vernja, jang mana toean Lie Boen Ing laloë bikin tamat itoe tjeleng mengamoek dengan brapa tembakan beroento-

Orang - orang desa jang tebel tacha-joeinjia, anggep itoe binatang ada samatjem tjeleng *djadiden-djadiden!* (Pembantoe).

## DJEMBER.

Pembantoe kita toelis:

## SWEEPSTAKE SH. T.H.

Boeat gantinja Goederenloterij jang doe'ocean ada diniat oleh Sh. T.H. boeat diajien itoe, sekarang diadaken Sweep-stake.

Ini loten tjeoma didjoel kepada leden Vereening Sh. T.H. Djember dan prijsna djoega jang berhak terima tjeoma itoe lid jang membelli, dan namanja tertjatet.

## MOESIM AJAM MAHAL.

Ka'oe satoe boelan di moeka harganya ajam ada rendah dan boleh dibilang tida begitoe lakoe, lantaran banjak ajam diserang penjakit, jang diserang kepalanja lantas diajai lemes, sekarang harganya ada mahal sekali. Satoe ekor ajam jang tjeoek besar harganya ada 35 sampe 40 cent. Roepanja itoe penjakit ini waktoe soeda tida ada lagi, sedeng djoembahnja ajam jang tersedia boeat didjoel menoeroet keterangan dari toekang-toekang djoel pada kita tida begitoe banjak, kerna waktoe moesim penjakit ajam, banjak jang mati.

## TIDA DAPET PERHATIAN.

Belon lama di Koealon Pasarstraat ada diberdiriken wijk pasar oleh Regent-schap. Tapi setaoe kenapa roepanja tida begitoe disoeka oleh kebanjakan bakoel.

Marika lebih soeka djoelkoeling dan brenti di pinggir-pinggir djalanan, maski seringkali diceber-oeber oleh poltie.

Apa sebabnya itoe pasarwijk tida begitoe disoekai, kita sendiri tida taoe.

## GRISSEE.

ATOERAN POLIKLINIEK R. R. JANG KERAS.

Sedari digantinja dokter baroe, me-noeroet keterangan dari pendoedoek jang telah berobat di sitoe, kita dapat taoe, atoerannja ada banjak dirobah.

Biasanya boeat orang miskin dateng berobat dengan membawa keterangan kepada kampoeng paling banjak dimoestiken bajar kaartjes af 0.25 atawa bisa djoega dapat vlij, samentara bagi jang tida membawa soerat - miskin dimoestiken bajar af 0.50, per satoe

Tapi ada sebaliknya dalem waktue jang paling blakang ini sasoeatoe patient dimoestiken bajar kaartjes paling sedikit af 1. - tida perdoeli ia betoel orang miskin serta ada membawa soerat keterangan dari wijkmeester.

Atoeran mana ada sanget memberatkan, teroetama boeat kapentingan pendoedoek jang masih perloe dengan pengawasan, tentang kasehatan dan kebaikan oemoen.

Dengen ditoelisna ini sedikit pence-toeran kita harep jang berwajib salakasnja soeka ambil perhatian.

Serta lebih diaoeh, soepaja kedjadian-kedjadian jang demikian bisa di-perbaikan, diharep perkoempoelan-perkoempoelan sociaal di Grissee ter-hadep kapentingan mana soeka ambil perhatian. (Trisno).

ini titik  
pasti U bisa  
meliat  
terang ...

tapi kapan U tida bisa batja  
baek atawa sama sekali tida  
bisa batja ini letter-letter ke-  
tjil, soeda temponja jang U  
tjobah bitjara sama kita.

TOENDJOENGAN 85 - TEL. ZUID 1270-1271

J.H. Goldberg

GEDIPL. OPTICIEN

P-3



tida aken bisa lawan Sloan's! Sloan's menghilangkan segala rasa sakit, kakoe, pegel dan tjape. Sloan's membikin darah jang seger mengalir di tempat jang sakit itoe. Sloan's membikin oerat' menjadi lemes dan koeat. Toean haroes sedia Sloan's, kaloe terasa sedikit sadja permoelaan sakit oerat' • Djangan dipidjiti, taroh sadja di tempat jang sakit itoe.

**Sloan's**  
Liniment  
menghilangkan sakit!



Lapangan langsir dari station baroe di Amstel, di mana ada bersliweran pergi dateng poeloean railis. Satoe roemah ada diaji poesatnja saben wissel, saben signaal, saben knop atawa handle, hingga perhoeboengan bisa beres.



STUDIO MALANG.

## BEURS INTER NATIONAAL.

## BEURS AMSTERDAM.

Amsterdam, 29 Nov. (Aneta). Beurs kalm, lembek, dengen kedjadian sedikit. Keadaan turgentjet, lantaran keadaan djelek dari politiek internasional dan adanya paperangan ekonomie di laetan.

Fonds Amerika tertindes. Publiek mendjoal. Sebagian besar di bawah pariteiten.

Ada kedjadian sedikit dengen wadja, tembaga dan spoor.

Beleggingen tida tentoe. Obligaties Nederland dan Indonesia tertindes.

Kon. Olie toeroen, 245% à 242½.

Kapal ditawarkan, toeroen:

Goela ada pendjoelan H.V.A. 371 à 367½. Incourant rendahan.

Tembaco sanget sepih, tida rame. Dell Bat. Mij 149 à 145.

Amsterdam Rubber ditawarkan, tida bergerak, Incourant rendahan.

Phillips sepih, zwak.

Aku koeat.

Unilever rendahan sedikit.

Beleggingen: Young lembek. Frankrijk lembekan.

Sterling 3 boelan ada 6-7% à 7-8% cent disagio dan dollar 3 boelan ada 1-3% à 1-4% cent agio.

## PASAR AANDEEL BERLYN.

Berlyn, 29 Nov. (Aneta-Tr.) Pasar aandeel diboeka kwat.

Success-success pada baroe-baroe ini dari marine Duitsch dalem paperangan melawan Engeland, mengandjoerin pasar dan lantaran itoe dijadi pembeli.

Teroes koers naek di santero beurs dan waktoe noteeringen boeat keampat kalinya ditetepken, ada 54 fonds naek, tjoema 4 toeroen.

Beberapa industriel dapetken banjak oentoeng.

Beurs ditoeop koeat.

Pasar obligatie poen koeat.

Callmoneij 2-3% sampe 2-5%.

## STOCKEXCHANGE LONDEN.

Londen, 29 Nov. (Aneta-Rt.) Stock-

exchange: sasoedanja diboeka lembek, disebabken tida tentoepja keadaan di Europa Oetara, lantaran pasar lebih koeatan, di mana Industrials Inggris jang teroetama ada djadi baikan.

## WALL STREET NEW YORK.

New York, 29 Nov. (Aneta). Wall Street: pasar koeat.

Chrijsler naek 1½ punt, sasoedanja 54 hari perselisihan kaeom boeroeh diatoer. Laen-laenna pasar sepih.

Sedengna dibereskenna perselisihan Chrijsler ada satoe factor jang membanggoenken, adalah pasar naek, lantaran adanya pembelian - pembelian. Tetapi kaeontoengan - kaeontoengan beberapa fracie bisa dikata oemoem.

Wadja dan beberapa specialiteiten tida berobah sampe 1 punt. Chrijsler katjoeali 2 punt ka afas.

Dengen adanya baissedekking, pembelian - pembelian loear negri tida tertampak dan publiek masih teroes moendoer. Koers-koers toeroen. Pasar sekarang sempit, tida tentoe. Pengasilan-pengasilan jang bagoes dan dividend-dividend jang banjak baek, roepa tida dipoesing.

Berbareng ada tanda-tanda perlawan-dalem congres terhadep belastingen baroe goena atoeraan defensie, jang mana ada menarik wadja dan pesawat terbang, jang djadi koeat.

Jang pertama kamoedian moendoer poela, sebab staalschroot lembek.

Auto "soft", tembaiza dan spoor sempit.

Moeatan kreta ditaksir toeroen di sakiterja 90.000.

Utilities dipengaroehin djelek oleh tanda - tanda jang soal Utilities selamanja gerakan pemilihan 1940 akan dijadi rame.

Chemicals tida tentoe. Ada aliran permintaan baroe boeat barang-barang ilmoe pisah Duitsch.

Pasar teroos "offsell", dengen koers-koers penoetoep kebanjakan tida berobah sampe rendahan 1 punt. Wadja rendahan 3 punt, lembek.

Pendjoelan totaal ada 780.000 shares.

## New York:

Dec. '39 20. — — 18

Mrt. '40

Mei '40

## KOERS WISSELS.

A'dam - Londen £ 7.36½ — 3%

" - New York 1.88½ + ½

" - Parijs Frs. 4.17½ — 1½

" - Berlijn R.M. 75.50 =

## Keadaan pasar lembek.

Copra:

London: f. tida ada telegram noteering.

Amsterdam: f tida ada telegram noteering.

Tarwe:

Chicago: Tida ada telegram noteering.

Katoen:

Dec. 9.88 naek 12.

## KATERANGAN PASAR

## LOEAR NEGRI.

Keadaan pasar Amsterdam lembek. Djoeal - beli di Amerika ada 780.000 shares.

## POLOWIDJO.

Asem:

Keadaan pasar sepi, tida terdenger kedjadian.

Kwaliteit No. 1 dengen 5% bidji ready/afkomend Soerabaja f 8.50 jang No. 2 dengen 15% bidji f 7.69 per 100 Kg. Harga menoeroet kwaliteit.

Beras:

Soeda kedjadian, "O.J.S./H.I." prompt franco atas wagon spoor fabriek di Djember harga f 116. — per koyan, per 100 Kg. harga f 4.26.

Lebih djaoh soeda kedjadian, beras kretje, levering Soerabaja, December harga f 4.15 per picol, per 100 Kg. harga f 6.72 dan Januari harga f 4.25, per picol, per 100 Kg. harga f 6.88.

Hal O.J.S./I franco atas wagon spoor di fabriek, December f 6.719 dan Januari termijn f 6.854 nominal.

Kedaan pasar sepi, belon terdenger kedjadian.

O.J.S./I. afk. Djember f 6.692  
" /H. afk. Banjoewangi f 7.10  
" /H.I. afk. Banjoewangi f 6.55  
" /A.A. afk. Banjoewangi f 7.70  
" /H.I. afk. Djember f 6.26

Sekalian per 100 Kg. franco atas wagon spoor di fabriek.

Bidji djarak:

Harga fiyah export December kwaliteit Probolinggo levering Pas./Prob. f 7. —, levering Soerabaja f 7.05 dan kwaliteit Solo levering Soerabaja f 9. — nominal.

Harga angger - angger seperti di bawah ini:

Kw. Solo December Soer. f 6.56  
Kw. Prob. — " f 6.56  
Kw. Prob. — " Prob. f 6.56  
Kw. Prob. — " Soer. f 6.56

Sekalian per 100 Kg. franco.

Copra:

Amsterdam tida ada telegr. noteering. Londen tida ada telegram noteering.

Dedeck katoen:

Levering December pelaboean f 1.239 dan standard contract Soerabaja f 1.29% nominal.

Keadaan pasar sepi, tida terdenger kedjadian.

Kw. Djember afk. f 1.32 per 100 Kg.

Djagoeng:

Soeda kedjadian, "koening" levering Soerabaja, Jan./Maart '40 harga f 56.50 — f 56. — per koyan, per 100 Kg. harga f 3.049 — f. 3.022 antero Dec. f 58. — per koyan, per 100 Kg. harga f 3.13 dan sampe 25 December f 59. — per koyan, per 100 Kg. harga f 3.184.

Ini hari koening Jan./Maart Soerabaja f 3.022 pendjoegal, pembeli masih ditjari.

Harga noteering di loear ada 7.15 toeren 7. —

Koening afkomend Soer. f 3.346  
" afkomend Pas. f 3.292  
" afkomend Prob. f 3.238

Sekalian per 100 Kg.

Gaplek:

Soeda kedjadian levering Soerabaja, Dec. '39/Jan. '40 harga f 1.92% dan f 1.90 per 100 Kg.

Keadaan pasar sepi, harga sama.

Levering Dec./Jan. Soerabaja f 1.90 nominal.

Goela toemboeh:

Keadaan pasar sepi, tida terdenger kedjadian.

Karet:

Londen: f 11.88 —

Dec. 11.88 —

PASAR GANDOEM.

Chicago, 29 Nov. (Aneta). Noteering gandoem lev. Dec. 89-5% à 89%. Pasar na ja koeat.

PASAR KATOEN.

New York, 29 Nov. (Aneta). Noteering katoen lev. Dec. 9.88. Pasar na ja koeat.

## Goela mangkok:

Keadaan pasar sepih, tida terdenger kedjadian.

Levering December Soerabaja f 5.18 per 100 Kg.

Kapoek:

Oogst baroe:

Kwaliteit B f 20. —

Kwaliteit C f 18. —

Sekalian per 100 Kg.

Klenteng:

Keadaan pasar lembek, harga lembek, sekarang f 2.12½ pendjoegal, pembeli masih ditjari, belon terdenger kedjadian.

Export Dec./Jan. wagon spoor Soer. f 2.12½.

Olvado Dec./Jan. Ngagel-Soerabaja f 2.12½.

Sekalian per 100 Kg.

Katjang osse:

Keadaan pasar koeat, harga naek, belon terdenger kedjadian.

Levering December gesorteerd Soerabaja f 10.50 per 100 Kg.

Katjang merah:

Keadaan pasar sepi, tida terdenger kedjadian.

Bidji besar afk. Soer. f 4.85½

Bidji ketjil afk. f 4.45½

Sekalian per 100 Kg.

Kedalee poeti mata item:

Soeda kedjadian kwaliteit "Djember" franco atas wagon spoor Djember, Dec. harga f 2.85 per picol, per 100 Kg. harga f 4.61%, Januari harga f 2.95 per picol, per 100 Kg. harga f 4.77½ dan kaloeran "Amboeloe" Januari franco atas wagon spoor Djember f 3. — per picol, per 100 Kg. harga f 4.85½.

Keadaan pasar lembek, harga lembek.

Kw. Modj/Djomba prompt franco spoor Modj./Djomb. f 4.69½.

Kw. Krian/Sidh. prompt franco spoor Krian/Sidh. f 4.77½.

Kw. Djember prompt franco spoor Probolinggo f 4.77½.

Kw. Pas./Prob. prompt franco spoor Pas./Prob. f 4.85½.

Kw. Dr. ready franco wagon spoor Djember f 4.61½.

Sekalian per 100 Kg.

Lombok merah:

Keadaan pasar sepi, tida terdenger kedjadian.

Kal. Remb.-Djoearna afk. Soer. f 16.19

Kal. Djepoen afkomend f 16.59½

Harga menoeroet kwaliteit per 100 Kg.

Tjabee:

# VARIA

**TERTIMBANG BOETA HOEROEF!**  
Terhoeboeng dengan kabaran dalam ini s.k. tentang Chineesche Lagere School, jang sadiek 1 September j.b.l. diboeke dengan toean The Sik Lwan sebagai goeroe-kepala dari beberapa filah saja dapat pertanyaan, apa dengan di-boekanja itoe sekolah, di mana sebagai voertaal ada dipake bahasa Melajoe, tida bikin peil pelajaran dari moerid-moerid kaloeaan itoe sekolah djiadi merosot?

Sabetoelna memang begitoe!

Saja sendiri poen tida moefakat dengan adanja sekolah terseboet, jang sampe di klas 3 masih pake voertaal bahasa Melajoe, apalagi kaloe dilinget jang anak-anak kaloeaan sekola pertengahan Blanda sendiri ini waktoe, masih soesah boeat dapatken sasoeap nasina

Aken tetapi sebagimana di bagian paling bawah ada diterangkan, sebagian besar dari anak-anak jang sekola di sitoe, oemoernja soeda tanggoeng, jaitoe di ntara 11 dan 12 taon hingga marika tentoena tida bisa ditrima dalam sekola rendah biasa dan taro kata masih bisa ditrima di sekolahan particular, orang toeanja djarang mampoe bajar oewang sekolanja, sebab marika itoe ada anak-anaknya toekang djocean bakmi, toekang kajoe, toekang djocean koewe-koewe atawa orang-orang penganggoearan.

Djadinya kaloe tadinja marika tida mampoe koendjoengi sekola dan ber-glandangan di dalam kampoeng, sekarang dengan oewang 10 atawa 15 cent saboean marika bisa sekola, maski tjoema dikasi adjar bahasa Melajoe *sattijn* dan baroe moelai klas 4 sampe 6 ada dinlatken kasi pelajaran bahasa Blanda.

Lebih teges: tertimbang boeta hoeroef sama sekali tida ada djahatna, anak-anak jang soeda kabesaran atawa orang toeanja tida mampoe atawa nganggoer dikirim ka Chineesche Lagere School, jang lebih betoel dinamaken Chineesch-Maltesche School.

Siapoett.

## Ned. Ind. Handelsbank.

Amsterdam	99%
Londen	735
Amerika	187%
Montreal (Canada)	187%
Japan	44%
Penang Singapore ) Madras	86%
Bombay Calcutta ) Rangoon	56
Hongkong ) Canton	46
Shanghai doll.	15%
Chin. Nat. op Hongkong	15%
Amoy	15%
Foochow	15%
Swatow	93%
Manilla	—
Duitschland	—
Frankrijk	69
Bangkok	31%
Belgie (per Belga)	—
Italia	—
Zwitzerland	—
Kopenhagen	—
Stockholm	—
Australie	591

## Chartered Bank.

Amsterdam	T.T.	—
Amsterdam	Z.T.	—
Londen	T.T.	735
Londen	Z.T.	591
Australie	T.T.	187%
Australie	Z.T.	187%
Amerika	T.T.	86%
Amerika	Z.T.	45%
Singapore	T.T.	45%
Hongkong	T.T.	—
Amoy	T.T.	—
Shanghai	T.T.	—
Manilla	T.T.	93%
Calcutta	—	56
Bombay	—	56
Colombo	—	56%
Karachi	—	56%
Amritsar	—	—
Duitschland	T.T.	—
Duitschland	Z.T.	—
Frankrijk	T.T.	—
Frankrijk	Z.T.	—
Bangkok	S.Z.	68
British Ind.	S.Z.	56
Japan	T.T.	44%

## N. I. H. B.

Oslo	Z.I.	—
Saigon	—	43%
Registersmarken	—	29
Reismarken	—	45
Reisline	—	—
Colombe	T.T.	56
Oversea - Chinese Banking Corporation Limited.	—	188
New York	—	735
Londen	—	—
Singapore	—	86%
Penang	—	86%
Rangoon	—	—
Bangkok	—	—
Hongkong	—	46
Canton	—	—
Shanghai	—	15
Amoy	—	15%
Swatow	—	15%
Foochow	—	—
Japan	—	—
Manila	—	93%
Exchange per 1000 doll.	—	156%
Fukien	—	156%
Kwangtung	—	155% 153%
Kwangsi	—	158%
Chuanchow	—	161%
Other places in China	—	158%

## BANK OF CHINA.

Sub-Agency Soerabaya

### RATES OF EXCHANGE

Bank Selling.

London	735
New York	187%
Paris	4%
Bombay	56
Rangoon	56
Manila	93%
Hanoi	43%
Haiphong	43%
Bangkok	69%
Singapore	86%
Hongkong	46
Shanghai	15%
Meihsin	15%
Foochow	15%
Changchow	15%
Chuanchow	15%
Hankiang	15%
Other places in China	16
M/T on Kwangtung	16
M/T on Fukien	16
Kulungau	15%
Fooching	15%
Kwangchowan	15%

## KOERS NEW - YORK.

28/11 29/11

Critic Service	4%	4%
Shell Union	12%	12%
U. S. Steel	67%	65%
Anaconda	31%	31
Bethl. Steel	81%	78%
C. T. S.	2.89	2.85
Int. Nickel	38%	38%
Union Pacific	100%	99%
General Electric	39%	38%
Stand. Brands	5%	5%
Gen. Motors	53%	53
Montgomery	54%	54%
Kennecott	39%	39
Standard Oil	45	44%
Hudson	6	6
Tidewater	10%	10%
Republic Steel	21%	22
Socomy Vacuum	12%	12%
United Aircraft	45%	54%
5% Cities 1966	55	54%
Douglas Aircraft	75	73%
American Smelting	51%	51
Dupont de Nemours	177%	176%
Radio Corp. of Am.	5%	5%
Chrysler Corp.	84%	84%
Un. States Rubber	38%	37%
Atchison Topeka	26%	26
Canadian Pacific	4%	4%
Pennsylvania railway	22%	22%
Southern Pacific	15%	15%
North Am. Aviation	24%	23%
Curtiss Wright	10	9%
Geryhound Corp.	18%	18
Continental Oil	23%	23%
Dow Jones Averages:	148.31	146.89
zo Indust. Ondern.	32.85	32.28
zo Am. Spoorw. Mijen	25.35	25.08

## KOERS AMSTERDAM.

28/11 29/11

Pen. boek. a.	—
3% Indie	83%
Vorstenl. C. M.	97%
N. H. M. cert.	81%
Deli Bat. Rubber Mij	153
N. I. Handel Mij	101
Philips	128
Unilever	97%
Koninklijke Olie	251
J. C. J. L.	110
Scheepvaart Unie	99%
H. V. A	374%
N. I. Spoorweg Mij.	51
Amsterdam Rutber	190%
Deli Mij	15.1%
Alg. Explorat.	60
U. S. Pac. cert. gew. aandeel	78%
Shell Union	10
U. S. Steel	49%
General Motors	40
Kennecott Copper	30
Anaconda	24%
Penoetoesp.	—
3% Ned. Leen. 1937	92%
3% Ind. Leen. 1938	85%
3% Ind. Leen. 1937	84%
5% Young (met V.)	12%
A'dam Bank	92%
Incaso Bank	84%
Koloniale Bank	154
Ned. Bank cert.	103
Rott. Bank Verg.	90 g/b
Javasche Bank	211%
N. I. Escopm Mij	—
N. H. M. cert.	82
Handelsbank	101
H. V. A.	374%
Java Cultuur	231
N. I. S. U.	226 g/l
Ver. Vorstenl. C. M.	97%
Michiels Arnold	—
Soerowinangoe	—
Bodjong Datar	117%
A'dam Rubber	190
Bandar Rubber	144
Bastiam	92
Deli Bat. Rubber	153%
Sumatra Rubber	174%
Vico	150
Wal-Sumatra	117
Arendsburg	—
Besoeki	43%
Senembah	123 g/l
Deli Mij.	150%
Dell Bat. Tabak	105%
G. M. Oostkust	—
Gandasoli	91%
Malabar	234%
Pangheutan	116
Pasir Nangka	—
Telaga Patungan	105
Koninklijke Olie	250
Billiton 2e. rubr.	—
Terakan	355
Bengkalis	—
Alg. Expl.	—
Redjang Lebong	—
Zuid-Bantam	—
A. K. U.	32
Fokker	251
Philips	130
Unilever	97%
Borsumy	148
Internatio	154
Jasumij	—
Lindetevens	152%
Nat. Bezit Gas Mij.	210%
Nat. Bezit Aniem	211
J. C. J. L.	103%
K. P. M.	184
Sem. Stoomboot Pr.	212 b.
Scheepvaart Unie	99%
Malang Tram	44 b.



**BERIBOE-  
RIBOE ROEPIAH  
DIPERTAJAKAN  
KEPADANJA**

Sie Yap Gwan ada mendjabat pakerdjaän tinggi dan mempoenjai tanggoengan besar. Tiap² hari ia dipertajakan memegang oeang beriboe-riboe roepiah banjaknja. Ia beloem pernah membikin kesalahan. Ia selamanja tinggal segar dan goembira. Walaupoen ia kadang² moesti kerdja teroes sampai djaoeh malam, ia tida mengenal tjape. Dan di roemah ia ada menjadi satoe bapa jang tjermaat dan soekc sekali bermain-main dengan anak-anaknja. Istrinja bangga sekali atas soeaminja jang gagah itoe jang mengasih kahidoepan beroentoeng kepadanja. Ia taoe apa jang orang² lelaki gagah moesti dapat dan kasih minoem soeaminja satoe glas Java Bier.

**Orang tegap  
dan koeat  
minoem**



## FEUILLETON.

### TONG TJOE LIAT KOK.

Disalin oleh:

LIEM THIAN JOE.

481)

"Soedalah boeat apa Koen-houw selaloe pangenin pada Long Giok," kata Tjen Hoe-dien, "soeda tjoekoep djika Koen-houw soetijken hati, Siang-tee nistaja tage bagimana Koen-houw selaloe bersoedjoet dengen batin jang ber-sih."

"Hoe-dien poenja perkata'an ada bener sekali," saetoe itoe radja-moeda.

Satelah omong-omong lagi sakoeutka lamanja, Tjen Bok Kong lantas toeroen dari atas panggoeng dan masoek poela ka dalem kamarnja.

Itoe malem ia poeles enak sekali.

Di dalam tidoer ia mengimi Siawu Soe dan Long Giok telah dateng komballi, masing-masing menoenggang Liang dan Hong, kamoedian marika adjakin itoe radja-moeda pasiar ka dalem satoe astana jang dinamaken Klonghan, astana mana boekan maen indah dan ellonkja, hingga itoe radja-moeda merasa amat krasan.

Long Giok pimpin ajahnja serta kasi oendjoek berbagi-bagi pemandangan indah jang terdapat di dalam astana itoe.

Besoknja, tatkala Tjen Houw sedar dari tidoernja, merass amat goembira. Satoe-doea hari blakangan itoe radja-moeda merasa koerang enak badannja, kamoedian menoetoep mata boleh diblang dengen tida sakit.

Berhoeboeng dengen wafatnya radja-moeda Tjen jang begitoe mendadak, boleh dikata zonder sakit, orang banjak lantas siarken kabar bahoea Tjen Houw telah diadjak mantoenja menjadi... dewa. (Di sini kombali pengaruh hikajat bilang, ini ada nonsens, kita melaiken boleh pandeng sebagai tjerita tambahan sadja).

Tjen Bok Kong wafat di dalam oesia anem-poeloe-sembilan taon dan doe-doe merementat tiga - poeloë sembilan taon lamanja.

Seperti di bagian sebelah atasan soeda diterangkan, Tjen Bok Kong poenja permisoeri adalah dari negri Tjhien, poetri dari Tjhien Hian Kong jang diseboet Bok Kle, dari siapa telah terlahir Sie-tjoe Ing. Maka berhoeboeng dengen meningginya radja-moeda itoe, Sietjoe Ing lantas dinobatken menjadi Tjoe - houw, bergelar Tjen Khong Kong.

Tatkala dilakoeken oepatjara pe-

ngoeboeren dari djinasatnja Tjen Bok Kong, telah dilakoeken oepatjara me-noeroet atoeran See - djiong, di mana ada 177 (seratoes toedjoe-poeloe toe-djoe) orang jang toeroet dikoeboer idoep-idoepan, di antara marika itoe ada terdapat itoe tiga Tay-hoe dari famili Kle jang diseboet Sam-liang.

Bilangan rajaat di itoe negri sendiri telah tjelah perboetan dari Tjen Bok Kong dengen brapa sairan di mana marika bilang, tida patoet sekali orang jang masi idoep moesti dikoeboer dengan orang jang soeda meninggal, apalagi antaranja ada djoega tiga Tay hoe jang pande. (Tetapi menoeroet anggepan saja sendiri, dalam hal ini orang tida haroes djatohken kesalahan pada Tjen Bok Kong jang tida berdoss dan koeboer bersama-sama toean, sedeng tatkala masih idoep toean tida tegah boenoeh Bing Bing Sie, jang tiga kali telah kalah perang dan menoeroet wet, moesti dihoekoem boe-noeh).

Bisa dijadi sekali itoe tiga mantri jang baek maoe oendjoek kasetia'nnja dengen korbanken diri, ikoet mati bersama-sama dengan toean, sebagaimana doeoe di negri Tjoe ada doeae orang mantri soeda korbanken diri aken ikoet binasa dengen Tian Hing.

Tatkala sampe di djaman Song, ja-tooe 1300 taon blakangan, achli sair

Souw Tong Phoo, jang merasa tida poes dengan tjelahan-tjelahan atau critiek jang orang timpahken pada Tjen Bok Kong, lantas toelis satoe rentjana jang dipahat di batoe di deket koeboeranja itoe radja - moeda Tjen, boenjinja demikian:

Koeboeran ini terletak di seblah Timoer dari kota Tok-tjoan.

Ini kota, doeoe, di djaman Tong Tjoe belon ada,

Blakangan orang Tjen kenalin koeboeran ini adalah kapoenja'nnja radja-moeda Tjen Bok Kong.

Akoe anggep tida bisa djadi toean jang moeda (dimaksodken itoe radja-moeda jang soeda wafat) begitoe ke-djem boenoeh Sam-liang jang tida berdoss dan koeboer bersama-sama toean, sedeng tatkala masih idoep toean tida tegah boenoeh Bing Bing Sie, jang tiga kali telah kalah perang dan menoeroet wet, moesti dihoekoem boe-noeh.

Bisa dijadi sekali itoe tiga mantri jang baek maoe oendjoek kasetia'nnja dengen korbanken diri, ikoet mati bersama-sama dengan toean, sebagaimana doeoe di negri Tjoe ada doeae orang mantri soeda korbanken diri aken ikoet binasa dengen Tian Hing.

Memang soeda menjadi satoe adat dari orang djaman doeoe, brani ber-korban aken goena djoendjoengannya.

Tetapi orang sekarang tida soeka de-nen itoe perboetan, maka dianggap aneh dan orang sangsiken pada katœ-loesan hatinjia orang jang berkorban dan di-djoea marika dikorbanken.

Souw Tong Phoo.

Biarlah kita adjak pembatja tengok poela negri Tjhien, sebab ini negri jang berada di tangannja Tjhien Boen Kong (Kong-tjoe Tong Djie) telah dijadi satoe negri jang terkameoka, bakal alamken kakeesoetan hebat.

Sasoeda doedoek di atas tachta anem taon lamanja, Tjhien Siang Kong angkat anaknja nama Ie Koo dijadi Sie-tjoe.

Kamoedian dengen beroentoen telah meninggal mantri-mantri toea dari itoe negri, jalah Tio Swee, Loan Kle, Sian Tjhia Kle dan Sie Sien, jang mana membikin djabatan-djabatan itoe tinggal kosong, kerna ada soeker ditjari penggantinjya.

(Aken disamboeng).

**Mr. Palmboom memberi alasan**

1e PALMBOOM enak dan lazat rasanya  
2e toelen terboeat dari toemboeh-toemboehan.  
3e moedah ditjairkan  
4e sehat (mengandoeng vitamine A dan D)  
5e moerah  
6e baik sekali oentoek menggo-reng dan memasak.  
7e memberi persenan, jang indah, jang disaloet dengan perak dan sangat berpaedah oentoek keperloean raemah tangga.

**Palmboom**  
MARGARINE TERBIKIN DARI TOEMBOEHAN ASELI.

MENGANDOENG VITAMIN JANG BERGOENA A dan D

Boekoe - boekoe:  
„WIRASAT DJAWA”  
sekarang soeda terbit dalam bahasa Melajoe, terisi matjem - matjem Primbon dan Wirasat sedjati asal Poesaka Kraton Solo.  
Satoe kali beli, berarti boeat selama-lama! Boeat marika jang soeda poenjakan mi boekoe, nanti aken ternjata saben dijam bergoea sekali sebagai djoeroe nasehat boeat tiap-tiap kaloearga!  
Satoe boekoe tebel 138 pagina f 1.85.

INDIA SOETJI

Hikajat soember Agama dan Philosophie Doe-nia di Tanah Arya 10.000 taon ka blakang. Penootoeran dari Ilmoe-Batin menoroet pelajaran Sankhya, Wedanta, Yoga dan laen-laenna; dari Boeddisme, Sufi-isme, tentang aliran-agama asal.

Satoe boekoe tebel 164 pagina f 1.85

Bisa dapat pada

Boekhandel „S W A N”, Panggoeng 7  
Boekhan, Siauw Sek Tin, Slompretan 92

**Djaga kawarasan badan  
sabelonna dateng penjakit.**

Di mana tempatna itoe?

**Di Pasar Toendjoengan**

S T A N D 14-15-16

T E L E F O O N 1180 ZUID.

**VEGETARISCH RESTAURANT**

SOERABAIA.

230/

GUINA LAROCHE  
mengasi tenaga moeda, dan membikin goembira serta sehat, pada orang lelaki ata-wa prampoean. Min-ta seleksja dikirim-ken satoe flesch. QUINA LAROCHE bisa terdapat disemoet toko' Provisien en Dran-ken jang terkenal.



Tiap botol satoe glas persen.

LEMBAR

## PEWARTA SOERABAJA

KA AMPAT

# Rusland poetoesken perhoeboengan diplomatiek sama Finland.

**Ultimatum-Sovjet pada Finland. — Itel blokkade Inggris-Frans. — 30 Kapal-silem dan 29 masin-terbang Duits binasa. — Alamat djelek bagi negri-negri neutral? — Debat dalam Lagerhuis Inggris. — Di medan perang Barat masih tentrem sadja.**

Sovjet dan Finland. Kopenhagen, 29 Nov. (Aneta-Havas). Correspondent di Helsinki (iboe kota dari Finland) dari koran-koran Deen, "Berlingske Tidende" dan "Politiken" kabarkan, ini hari Sovjet-Rusland akan kirim satoe ultimatum (tantangan perang) pada Finland.

Sovjet Rusland akan menjataken kainginan dengan itoe ultimatum, soepaja barisan - barisan Fin ditarik moendoer sampe 25 kilometer djaoechnja dari Karelie dalam tempo 18 djam.

Correspondent di Helsinki dari laen koran Deen, "National Tidende", dapat denger dari fihak jang berkoeasa di itoe iboe kota Finland. Finland nanti oendjoek boekti baroe pada Sovjet-Rusland dari iapoena maksoed jang baek.

Helsinki, 29 Nov. (Aneta-Rt.). Satoe keterangan di Helsinki terangken, wakti mentjari keterangan ada ternjata bagi pembesar - pembesar Fin, barisan pengawal tapel wates Fin di Salmie, selah Lor dari telaga Ladoga tida dapat taoe apa tentang pelanggaran-pelanggaran tapel wates, jang disiarken oleh orang Rus.

— Barisan - barisan patroli Fin telah diprentah akan moendoer dari tapel-wates djaoech djeoga.

— (Aneta-Havas). Djawaban Finland atas nota Sovjet Rusland, jang menjataken batalken verdrag tida saling menjerang antara ini doea negri, ini pagi telah dikirm ka Moskou.

Samentara itoe sampe sebegitoe djaoech di Finland tida ada didjalanken atoeran militair jang loear biasa, se-laennje atoeran - atoeran persedia'an jang memang telah didjalanken anem minggoe berselang, maski ada ditimbang boeat tarik kombali segala verlof jang dibriken pada orang-orang militair Fin, tapi ini penarikan kombali belon dilakoeke.

Washington, 29 Nov. (Aneta-United Press). Minister oeroesan loear-negri dari Amerika Sariket, Cordell Hull, membri taoe, Amerika Sariket ada sedia akan tawarkan bantoeannja jang baek boeat bantoe beresken perselisihan antara Rusland dan Finland.

Moskou, 29 Nov. (Aneta-Havas). Volkscommissaris oeroesan loear negri dari Sovjet Rusland, Molotoff, kasi keterangan dengen iapoena pridat jang disiarken oleh Radio Moskou: "Pamerentah Rus telah ambil poetoesan akan lantas tarik poelang iapoena wakil - wakil diplomatiek dan economi dari Finland dan telah prentah djeoga akan barisan - barisan Sovjet bersiap boeat segala apa jang bisa ke-djadian."

Moskou, 29 Nov. (Aneta-United Press). Vice-Volkscommissaris oeroesan loear-negri dari Sovjet-Rusland, Potemkin, telah trima koendjoengannja gezant-Fin, pada siapa ia serahken satoe nota, di mana Sovjet-Rusland terangken alesan-alesan, jang bikin ini negri bikin poetoes perhoeboengan-diplomatiek sama Finland.

Stockholm, 29 Nov. (Aneta-Transocean). Correspondent di Moskou dari koran-Zweed Stockholms Tidningen kabarkan, pembesar - pembesar jang neutral di Moskou anggep, tida bisa djiati Sovjet-Rusland akan goenaken tentaranja boeat serang Finland.

Menoeroet itoe correspondent, itoe pembesar-pembesar jang neutral jakin, pamerentah-Sovjet tjoema harem, dengan gentjet Finland sakeras-kerasnja, ia dapat bikin pembitjara'an Rus-Fin dilandjoekten lagi boeat bikin kainginan-kainginannja Sovjet dtrima baek oleh Finland.

Mila, 29 Nov. (Aneta-Tr.). Lantaran kagentingan semingkin keras antara Sovjet Rusland dan Finland, ini hari soerat kabar Italiaan "Gazeta del Popolo" siarken satoe kabaran dari corresponsentna di London, jang toelis, minister oeroesan loear negri dari Engeland, Lord Halifax, telah beri taoe pada ambassadeur Sovjet Rusland di London, Maisky, pamerentah Inggris tida ber-napsoe akan tjampoer oeroesannja Finland dan djeoga ia tida bakal bikin mandek pembitjara'an dagang jang ia lagi bikin sama Sovjet Rusland boeat saroepa dengan taktiek, jang kanselier

gentjet pada Sovjet Rusland, berhoeboeng dengen oeroesan Rus-Fin.

Moskou, 29 Nov. (Aneta-Havas). Volkscommissaris oeroesan loear negri dari Sovjet Rusland, Molotoff, kata djeoga dengen pridatona, di mana ia mahloemken' pemoetoesan perhoeboengan diplomatiek antara Rusland dan Finland, begini:

"Politiekna pamerentah Fin, jang moesohken pada Rusland, memaksa akan kita lantas djalanken atoeran akan lindoengken wates-wates dari Le ningrad.

Perempoekan jang telah dibikin berboelan-boelan telah gagal. Tantangan-tangan hebat dilakoeke di deket tapel wates oleh Finland, jang ber-oelang-oelan langgar verdrag tida saling menjerang antara Rusland dan Finland, hingga kita menjataken tida toeroet lebih lama boenjinja ini verdrag dan kasi prentah pada tentara darat dan armada boeat bersiap akan segala penjerangan jang mendadak dan tindes sampe mati koetona se-gala penjerangan baroe, kaloe Finland lakoeke penjerangan lagi.

"Penjata'an dari laen-laen negri, jang kafa, Rusland bermaksoed akan serang pada Finland dan gabeng ini negri pada Sovjet Unie, ada pitahanan jang kedji. Pamerentah Sovjet sedikitpoen tida pernah dapat itoe matjem mak-seed, malahan sebaliknya ia senantiasa ada sedia akan mengalah dalam oeroesan soal-soal daerah pada Finland, hingga bangsa Karelie jang bersanak dengen bangsa Fin bisa tergabung dalam satoe negri merdika.

"Lantaran kita pandeng Finland sebagi satoe negri merdika dan mempe-njai hal dipertoean, maka kita ada sedia akan toeloeng bangsa Fin dan tanggoeng djeoga kamerdika'nnja Finland, dan iichter satoe-satoena jang pamerentah kita lakoeke boekan laen daripada djaoech keslametan kota Le ningrad dari Rusland.

"Bangsa - bangsa di Sovjet Unie dan bangsa Fin haroes beresken soal-soal jang masi terganteng bersama-sama, sebab keslametan jang pasti dari Le ningrad sadja jang dijadi poko boeat persobatan jang kekal antara Finland dan Sovjet Unie.

Helsinki, 29 Nov. (Aneta-Tr.). Begitoe lekas dapat taoe, pamerentah Sovjet batalken perdjandjian tida saling menjerang antara Rusland dan Finland, pamerentah Fin telah lantas boeka perhimpoenan akan bitjaraken hal keadaan.

Sampe semalem kabinet Fin masih taoes dengen vergaderingna.

Tapi ada djeoga kalangan Fin jang pikir, kakerasan jang dioendjoek oleh Sovjet Rusland ini wakoe sakeday ada boeat propaganda sadja di dalam negri Sovjet sendiri, maski betoel itoe me-noendjoek djeoga kainginan Sovjet akan landjoetken pembitjara'an sama Finland.

Moskou, 29 Nov. (Aneta-Havas). Propaganda anti-Fin dari Radio-Moskou ini pagi telah sampe di poentjakna, koetika ia menjataken dengan penjiarannja jang pertama, "pamerentah Fin ada sarombongan andjing gila."

Omroeper kata: "Matros - matroos dari Armada-Merah di Oostzee dan toekang - toekang terbang Sovjet lagi meneenggoe dengen tida sabaran prentahna pembesarnya akan kasi pelajarann pengabisan pada orang - orang gila Fin."

Rajat Sovjet Rus, kata itoe omroeper Sovjet, dengen satoe hati telah menjataken moefakat dengan poetoesan-na pamerentah Sovjet akan batalken perdjandjian tida saling menjerang antara Sovjet dan Finland.

Lebih djaoech itoe Radio-Moskou kabarkan halnya satoe motie, jang telah dtrima baek dalem vergadering-verga-dering dari kaeom-boeroeh Sovjet, boenjinja: "Darahnja soldadoe - soldadoe Sovjet, jang bandiet-bandiet Fin telah bikin toempah, akan dibajar kombali!"

Paris, 29 Nov. (Aneta-Havas). Koran - koran Fin bandingen taktiek jang Sovjet - Rusland sekarang lagi djalanken pada Finland oemoemna ada ada'an di atas Duitschlan-d-Oetara-ba-

rat, telah balik kombali ka pangkalan-dengen slamet.

Tida betoel katerangannya fihak-Duitsch, jang bilang, itoe masin-terbang Inggris telah melajang atas daera-Nederland.

London, 29 Nov. (Aneta-Reuter). Ministerie - pelajangan Inggris membri taoe, satoe masin terbang Heinkel Duitsch, jang ini pagi tjoba hampirken pantei Oetara - Timoer dari Engeland, telah diserang oleh satoe masin terbang dari pasoekan edara Inggris.

Itoe masin terbang Duitsch achirnya melajang terdjoeun lempeng lintaskan mega-mega ka djeoga.

Kabarna, itoe masin terbang pelem-par bom Duitsch telah ditembak djato, sateleah bertempoer seroh dengen itoe masin terbang Inggris.

London, 29 Nov. (Aneta-Reuter). Ini hari kadengeran soeara - tembak dari meriam-meriam pranti tembak pesawat-terbang dan snapan-snapan masin di sepanjang moeara soeng-Theems (Thames). Tapi tida ada alamat (sirene) dari bakal adanjan penjerangan dari edara, djeoga tida kadengeran soeara-motor masin-terbang, tapi blangan berbagi-bagi masin-terbang Royal Air Force (pasoekan-edara Inggris) naek ka edara.

Berlijn, 29 Nov. (Aneta-Reuter). Konskie - kabaran officieel-Duitsch "Deutsche Nachrichten Büro" kabarkan, masin-terbang - Heinkel Duitsch, jang bikin pelajangan di pantei-Inggris, telah balik kombali dengen slamet di pangaannja.

London, 29 Nov. (Aneta-Reuter). Satoe masin terbang Duitsch telah ditembak djato di pantei dari Northcumberland (Engeland) oleh masin - masin terbang Inggris.

Itoe masin terbang Duitsch katjem-ploeng di laoet dan satoe kapal ikan lantas tjoba dateng di itoe tempat akan toeloeng toekang - toekang terbangnya, tapi in toekang - toekang terbang Duitsch tida dapat diketemoeke.

Sadjek lakoeke penjerangan oedara di Firth of Forth tanggal 16 Oct, jang laoe, pasoekan oedara Duits jang saben-saben menjerang pantei Inggris telah kailangan 23 masin terbang per-tempoeran.

Paperangan di laoet dan korbanna.

London, 29 Nov. (Aneta-Trans.). Menoeroet pembita'an Duitsch ini pagi telah serahken masing-masing satoe nota pada pamerentah-Zwits, di mana dibri keterangan - keterangan dalem hal atoeran-atoeran blokkade (pengoeroengan) jang Frankrijk dan Engeland djalanken pada Duitschland.

Itoe nota-nota lagi ditimbang dengan tertip oleh pamerentah-Zwits.

Ostend, 29 Nov. (Aneta-Reuter). Pamerentah-Noorwegen telah mendesk pada Engeland dan Fankrijk akan in doea negri soekta timbang lagi poetoesannja dalem hal tahan barang-barang export-Duitsch, berdasar atas hakenja berbagi-bagi bangsa dan Noorwegen menjataken, ia tetepken hakenja akan kamoedian minta pegantian-karoegan, kaloe ada kapal-Noor jang dapat karoesan dari itoe atoeran-Inggris dan Fransch.

Berlijn, 29 Nov. (Aneta-Reuter). Pamerentah Duitsch membri taoe, ia te-tepken hakenja boeat lakoeke pembelaan atas poetoesannja pamerentah Inggris jang maoe tahan antero export Duitsch.

Itoe atoeran Inggris dipandeng ada satjam pelanggaran baroe pada Internationaal recht (hakenja berbagi-bagi bangsa), jang meroegiken negri-negri neutral, saroepa ia meroegiken Duitschland.

Tapi dalem itoe pembita'an Duitsch ada disebut satoe apa tentang poetoesannja pamerentah Fransch, jang djeoga maoe tahan antero export Duitsch.

Rome, 29 Nov. (Aneta-Tr.). Toel-san-toelis dalem koran - koran Inggris, berhoeboeng dengan atoeran blokkade lebih bengis dengen seboet djeoga, bisa jadi selat-Dardanelen, Suez-Kanaal dan selat-Gibraltar akan di-toe-toep, telah bri koetia akan koran-Italiaan, "Giornale d'Italia" oendjoek, ini matjem pembitjara'an jang ber-bahaja bisa bantoe bikin, hingga negri-negri, jang sekarang belon terlibet dalem paperangan, timbang itoe soel dengen soengoe - soengoe tentang perdjandjian, jang bikin, hingga satoe negri tida bisa tida goenaken djalan-djalanan laoet jang dijadi iapoena kapentingan mati-ideop dalem perhoeboeng internationaal.

Ini negri-negri, kata itoe koran Italiaan, mempoenai tjeoekop alesan akan menanja, apakah perdjandjian, jang bertentangan dengan iapoena hak mati-ideop, akan bisa diantepken sadja. mati-ideop akan bisa diantepken.

London, 29 Nov. (Aneta-Havas). Dalem kalangan jang lebih taoe di London dioendjoek pada pentingna lantaran dibaikan pada Admiralteit-Inggris.

Paris, 29 Nov. (Aneta-Havas). Ministerie oeroesan - pasoekan laoet Fransch, Campinch, ini malem terang ken pada walik-walik koran, "sadiek pe-tjanja paprangan di Europa jang sekara ng, moesoh telah kailangan kira-kira 30 kapal silem U, jaitoe lebih dari se-paronja antero kapal silem Duitsch."

Amsterdam, 29 Nov. (Aneta-Havas). Satoe kabar dari London kabarkan, kapal-api Inggris "Rubislaw" (1025 ton) semalem telah tenggelem di deket pantai Engeland-Selatan-Timoer. Ini kapal tenggelem dalem tempo 2 menit, sadiek perledakan.

"Havas" bisa terangken, itoe kapal telah langgar parit-laoet.

Dengen officieel dikabarke, 13 dari orang-orangna itoe kapal-Inggris telah mati, Ampat orangna itoe kapal-Inggris pranti angkat parit-laoet.

London, 29 Nov. (Aneta-Havas). Lagi 12 orang jang katoeloengan dari kapal kruiser-pembantoe Inggris "Rawal-pindi", jang tenggelem, ini pagi telah sampe di London dari Schotland dan lantas dibawa pada Admiralteit-Inggris.

Paris, 29 Nov. (Aneta-Havas). Ministerie oeroesan - pasoekan laoet Fransch, Campinch, ini malem terang ken pada walik-walik koran, "sadiek pe-tjanja paprangan di Europa jang sekara ng, moesoh telah kailangan kira-kira 30 kapal silem U, jaitoe lebih dari se-paronja antero kapal silem Duitsch."

In negri-negri, kata itoe koran Italiaan, mempoenai tjeoekop alesan akan menanja, apakah perdjandjian, jang bertentangan dengan iapoena hak mati-ideop, akan bisa diantepken sadja. mati-ideop akan bisa diantepken.

London, 29 Nov. (Aneta-Havas). Dalem kalangan jang lebih taoe di London dioendjoek pada pentingna lantaran dibaikan pada Admiralteit-Inggris.

Djoembah harga dari export Duitsch dalem taon doeloe ada 2.200.000.000 Mark dengen oewang dari laen negri (devies laen negri), jang Duitschland ada perioe boeat bisa bell segala kaperloeannja dan djeoga akten bikin propaganda di negri-negri laen.

## Tentara Tionghoa sedeng koeroeng laskar Djepang di Shansi.

Pendirian pemerintah boneka masih djoega gagal.—Barisan asing di Tiongkok-Oetara.—Pertemperan seroe masih teroes dalam reboetan Nanning.—Penjerangan hebat dari pasoekan-oedara Japan di Tiongkok-Oetara.

Pertemperan reboetan Nanning.

Chungking, 29 Nov. (Aneta-Reuter). Masi sadja dilakokeen pertemperan-pertemperan amat seroe di sebelah Lor dan Lor-Wetan dari kota Nanning, di mana barisan Japan tjoba doe-deeken boekit-jang penting bagi gerakan tentara, soepaja bisa tetepken ka-doe-deekannya di Nanning.

Penjerangan oedara Japan di Tiongkok-Oetara.

Samentara itoe kemaren pagi-pagi sekali ditrima kabar hal mengamoknya pasoekan oedara Japan di Tiongkok-Oetara.

Kira-kira 70 masin terhang pelempar bom Japan kemaren malem telah naek ka edara dari pangkalannya di Shansi Kidoel dan melajang atas soengi Huang-ho ka djoeroes Barat boeat bombardeer kota-kota di provinie-provinie Kansu dan Shensi.

Itoe pasoekan oedara Japan telah tempat bom kalang-kaboetan baek di dalam, demikianpoen di loear Lanchow, iboe-kota dari Kansu.

Berbareng dengan itoe naek djoega ka oedara koerang lebih 20 masin terhang pelempar bom Japan dari pangkalannya di Shansi Kidoel djoega.

Ini masin-masin terhang Japan melajang atas soengi Huang-ho ka djoeroes Selatan boeat bombardeer kota-kota di provinie Honan.

Itoe bombardement-bombardement Japan dilakokeen dari djam 7 kemaren malem sampe 4 kemaren pagi.

Barisan-asing di Tiongkok.

Tientsin, 29 Nov. (Aneta-Domei). Penarikan poe'ang sebagian dari barisan-barisan Inggris dan Fransch dari Tientsin dan Peiping akan dimoelai tanggal 4 laen boelan (December), sedeng barisan-pagantian dari Shanghai di-dega' aken berangkat tanggal 6 laen boelan ka Tientsin, jaitoe pagantian boeat sisihna barisan-Inggris dan Fransch jang masih berdiam di itoe doea kota di Tiongkok-Oetara.

Antero kalangan jang tersangkoet telah sangkal kabar-angin jang bi'ang, barisan-Amerika Sariket di Tiongkok-Oetara aken ditambah lebih banjak (ditegoeh-ken), kaloe barisan-barisan Inggris dan Fransch telah ditarik bersih dari sana.

Medaille kedjasa'an.

Paris, 29 Nov. (Aneta-Havas). Attaché marine Japan di Paris kema-rem telah serahken pada admiraal Fransch Darian satoe medaille Japan boeat kedjasa'an klas 1 dari Orde Mahatari-Terbit.

Minister baroe di Japan.

To kio, 29 Nov. (Aneta-Tr.). Bekas minister oerosan djaduhan Japan, Nagada, telah diangkat jadi minister oerosan kreta api, sedeng advi-seur dari kabinet. Akida, diangkat jadi minister oerosan sociaal.

Ini keangkatan-keangkatan dilakokeen, satelah pemimpin-pemimpin dari partij-partij politiek Japan jang besar tida maoe toeroet doedoek dalam kabinet Abe (toeroet dijadi minister).

Kebakaran di Japan.

To kio, 20 Nov. (Aneta-Trans.). Roemah gemeente di Yokohama telah kebakar, hingga 10 orang mendapat loeka. Karoegan ditaksir ada 300.000 yen.

Pertemperan di Shansi.

Chungking, 29 Nov. (Speciale dienst). Tentara kita sedeng mengoe-roeng Kianganchen, Linfeng lor.

Pertemperan soeda berdjalan boeat sakean hari lamuanji di Anche djoega. Ratoesan Djepang soeda binasa. Anche diokoereng oleh tentara kita.

Dalem itoe kalangan diterangkan, Engeland dan Frankrijk ada maksoed aken perhatiken betoel kapentingannya negri-negri neutral begitoe banjak sa-bisanja, hingga barang-barang jang cepamanja ada 25% koerangan dari pakerja'an Duitsch, tida aken ditahan oleh dienst penilikan Inggris.

Dalem kalangan officieel di London urang tegesken, ini atoeraan pembalesan pada Duitschland bisa bikin ada lagi tjara-tjara dagang lebih sehat dan mer-dika. Duitschland tida bakal mampoe datpiken kaentoengan dagang dengan goenaken antjeman politiek.

Di itoe kalangan diendoek, barang asal Duitsch atauwa pendapatan pendjoealan ini barang oleh Pengadilan Harga aken dilindoengken, hal mana ada boeat kapentingannya importeurs neutral, sebab sebisnja perang marika bisa dapat kombali miliknya.

Washington, 29 Nov. (Aneta-Havas). Dari fihak jang bisa dipertjaja didenger, Engeland dan Frankrijk telah amil tindakan di Washington (Ameri-

Periempuran reboetan Nanning. — Sasoedanja moesoe rampas Nan-ning dan tida berhasil boeat doedoeki tempat-tempat di sebla loearnja, marikapoenna penjerangan soeda djadi lelah.

Tentara kita sedeng pegang kadoe-deeken jang lebih baek serta dapat bala-banteean banjak.

Bombardement oedara. — Lebih dari anem poelo pesawat dari Shansi Selatan soeda liwatan Hwangho dan serang Shensi serta Kansu, teretama Sian dan Lanchow koetika ddo. 27 lb, tapi sebagian besar dari bom jang dilempar dijato di loear kota dan menerbitken sedikit karoesa-kan.

Kakoerangan orang di Shanghai. — Sedari banjak laskar Djepang dipindakan ka djoeroes Hunan dan Pakhoi garnison Djepang di Djepang djadi kakoerangan orang.

Menoeroet kabar asing, bala banteean moesoe kemaren jang mendarat di Pakhoi soeda dipooekoel moendoer(?).

Tida bisa kesampear. — Pamerentahan Wang Ching-wei masih tida bisa berwoedoejot di ini Taon Baroe lantaran rintangan dari Wang Keh-min.

Chen Chung-fu poen kombali di Tientsin.

S.K. "Chung Hua Jih Pao" bilang, pendirian pamerentahan baroe djadi tertendoah kerna berkerasna Wang Ching-wei boeat lebih doeoel dipikir verdrag perdamian sama Djepang sablonnya itoe pamerentahan berdiri tapi Djepang tjoema ingin bikin perdjian resia dengan moeloet sadja.

Pertemperan singt.

— Barisan berkoeda Djepang telah bertemperan dengan tentara kita di jalanan besar dari Nanning ka Wu-ning. Tentara kita tjoba boeat kepoeng marika. Itoe barisan moesoe ada datpet rintangan banjak kerna kakoerangan perlengkepan masin.

### KABAR TIONGKOK PALING BLAKANG.

Chungking, 29 Nov. (Reuter). Tiongkok poena oerosan transportatie, berkoek, transportatie djalanan kreta api, aer, djalanan besar dan oedara aken ditaro di bawah kakoeasa'an Chinese Transportation Company.

— Robert Brown, directeur dari Emergency Office dari Council on Medical Missions di Tiongkok, atas namanya 500 tabib bangsa Amerikaan telah siarkan telegram circular boeat njataken terkedjeetna menjesinja berhoe-boeng dengan Senator Boran poenja pernjataan.

— Madame Chiang Kai-sek, sasoedanja bikin perjalanan di medan perang di Hunan njataken kemadjoean dari 60 sampe 70% dalam hal administratie hospitaal di sini sedari taon doeoel. Jang paling banjak kemadjoean adalah marika jang berkederal di itoe semoea hospital, siapa telah mengendoek sikap lebh manis dan taro perhatian lebh besar pada patient dan ini dihargaken bener oleh orang-orang loeka jang ada di sitoe. Madame Chiang djoega dapat lat anak-anak moeda dari sekola tengah dan midrassah jang berkederal volontair. Tapi jang paling kentara kokoera-njanna tjoema obat-obatan perloe dalam saben hospitaal tapi tabib dan djoeroerawatna berboet apa sadja se-bisnja.

— Ministerie Perhoeboengan minta pada pamerentah Centraal sepa di idzinken pendiriannya China Transportation Company boeat persatoean semoea agentschap oerosan transportatie dan laen-laen.

Dalem itoe kalangan diterangkan, Engeland dan Frankrijk ada maksoed aken perhatiken betoel kapentingannya negri-negri neutral begitoe banjak sa-bisanja, hingga barang-barang jang cepamanja ada 25% koerangan dari Duitschland.

To kio, 29 Nov. (Aneta-Transocean). Satoe protest jang sareopa dengan jang dimadjoeken oleh ambassadeur-Japan di London pada pamerentah-Inggris, telah disampeken dijoga oleh ambassadeur-Japan di Paris pada pamerentah-Fransch dalam hal blokkade pada export-Duitsch di kapal-kapal neutral.

Rome, 29 Nov. (Aneta-Transocean). Ambassadeur-Inggris di Rome, Sir Percy Lorcaine, jang sekarang ada di London, lekas djoega aken balik ka Rome, soepaja bisa serahken satoe pembrita'an officieel pada pamerentah-Italiaan tenang blokkade Inggris. Menoeroet kabar dalam kalangan jang lebih taoe, ini ada berhoeboeng dengan atoeraan pembalesan Inggris pada Duitschland. Maksoednya itoe ambassadeur Inggris aken bri katerangan jang djelas pada Italia tentang perloena jhe blokkade.

Washington, 29 Nov. (Aneta-Havas). Senator Pittman (Demokraat), voorzitter dari commissie oerosan loear negri dari Senaat Amerikaan, kasi kate-rangan, la pikir, Amerika-Sariket aken trauma baek zonder protest hal Engeland djalanken blokkade pada Duitschland.

Wakil Amerikaan balik ka Washington.

London, 29 Nov. (Aneta-Reuter). Ambassadeur dari Amerika-Sariket di London, Kennedy, telah brangkat ka Paris dalem perdjalanan poelang ka Washington lantaran dipanggil oleh pamerentahnya boeat bikin pembijaya-an di sana.

Neutraliteitna Belgie.

Brusseel, 29 Nov. (Aneta-Reuter). Dari fihak jang bisa dipertjaja di Brusseel (iboe-kota Belgie) didenger, pamerentah-Belgie telah madjoeken protest pada pamerentah-Duitsch atas hal satoe masin-terbang Duitsch telah melajang atas daerah-Belgie.

Lagerhuis-Inggris.

London, 29 Nov. (Aneta-Reuter). Dalem debat tentang pidato-singgasana dari radja-Inggris dalam Lagerhuis, pemimpin dari kaepon-positif dari partij Labour, majoor Attlee, ada sebut hal pidato jang paling blakang dan disiar-ken dengan radio oleh premier Chamberlain dan gelanggang beberapa perka-taan premier Chamberlain tentang soemanget-menjerang dan menantang.

Tapi itoe soemanget-menjerang begitoe majoor Attlee bilang — tida ber-wates pada Duitschland sadja. Lebih doeoel telah ada perang-perangan-paparangan dari lantaran penjerangan dan ini ma-tjem kedjadian aken teroes terjadi lagi, katjoeai bangsa-manoesia telah adaken perobahan-perobahan jang per-loe dalam tapoenga organisatie.

Kita-orang haroes pahamken pokopoko azas, atas apa perdamian maoe diadakeun dan kita-orang lakoeken tundukan praktis, jang kita haroes lakoeken bogat tjiptaken satoe doenia jang baroe. Soea-ken perdamian boekan ada satoe soeal dari tanah-darat dan tentoe sadja kita tida haroes pandeng iji soeal dari djoeroes-

san satoe podjokan-Europa jang tjoepet. Kita haroes pandeng itoe soeal dalam lingkoengan saoemoenja dari doenia dan penetepan prerdamian haroes di-a-koeken dengan kerdja sama-sama antara negri-negri jang menang perang, negri-negri jang dijalakken dan negri-negri neutraal.

Kita ingin, seabisnja perang-deenaia doeoel aken tjiptaken apa-apa, pada apa segala negri bisa tjoeroet ambil bagian. Hknja sega'a negri, bag jang ketjill, demikianpoen jang besar boeat tinggal idoep, bagros dijago.

Majoor Attlee namaken, ipelaha ada internationale-demokratie dan la kata djoega: "Kita ingin sega'a apa sabisa-na sama-rata angra segala negri, brentiken perjeronan dan brentiken perkosaan, akoe hknja bangsa-bangsa jang djoembahnja sedikitna jang ber-tempat di laen negri daten oerosan ke-bangsa'an, pri-kasopanan (cultur) dan agama, lempar djoaoeh-djajeuh pikiran maoe berkoesa tida berwates, akoe kakoeasa'an wet-wet internasional, persetan pada imperialism dan loesaken kameridika'an sampe di se'oe-roeh doenia dengan hak-hak sama-rata tjoet segala negri toeroet tjamboer calem segala oerosan jang baek di doenia."

Dalem djawabannya atas itoe pidato dari majoor Attlee, premier Chamberlain terangken, ada lebh dari pertjajaan, ada lebh banjak tenaga dalem pa-merentah kita bisa bikin tempo-pepe-rangan dijadi koerangan, kita poen ha-roles goenaken gentjetan pada pamerentah dan departement-departement pamerentah, soepaja itoe pererangan begitoe tjejet sabisanja dapat ditje-peten ken brentina."

satoe angan-angan jang tetep di ini negri (Engeland), bestuur (pamerentah) dari satoe keradja'an — djaduhan ada stoe perkara kapertjaja'an dan ter-estama haroes didjalanken aken kapen-tingannya pendoek dari negri jang tersangkoet. Lebih doeoel poen kitaorang telah menjataken, kitaorang memang ada sedia aken pentang pinto'e selebar-lebarna boeat orang dateng di pasar-pasar dan toeroet dapatken producen (barang pengasilan) dari banjak kitapoe-nja dijadian.

"Volkenbond sebagai gegaman boeat te-tekpen perdamian telah gagal, tapi la-poenja pakerja'an di djoeroes djoeroes laen ada berharga besar, jang lepasna tida diakoe setjopeknja."

Selandoetna premier Chamberlain ringkesken alesan-alesan dari majoor Attlee, dengen apa ini pemimpin dari kaepon-Socialist Inggris menjataken, pa-erangan ada satoe koetika jang baek boeat djalanken maksoednya Socialisme.

Premier Chamberlain terangken: "Kita

boekan begitoe berkoekoe sama kitapoe-nja angan-angan, hingga kita toelak boeat goenaken kitapoeja tjaar-tjaar dalam keadaan jang berobah, tapi dalam peprangan doeoelan telah diproedijken berbagi-bagi matjem pikiran jang fan-tastisch (ngelamoen sadja) dan lakoe-ken perboeaan jang toeh tida bisa ga-tengken asil.

"Lebih baek sekarang kita bekerja sa-dja aken menang dalam peprangan, maski kita tida boleh loepa, apa kaepon-ian aken bisa gedjadian.

Kita ada perloe antere kitapoeja ke-branjan, ketabahan, kaeletan dan tji-ta-tanah bapa boeat dapat sampeken itoe maksoed. Kalce soeda dateng waktoenja, baku adlora orang-orang, jang sajg per-tja aken nanti mempoenjal lebih banjak ka-berentoengan boeat woedoejken angen-angennya jang tinggi daripada orang-orang, jang berkewaduhan boeat dapatken perdamian, seabisnja "peprangan jang paling blakang (perang-deenaia doe-nean)." (Tampik soepak).

Pemimpin dari kaepon-positif dari partij-Liberal, Sir Archibald Sinclair, kasi katerangan, maski ia mengarti artija soeal dari maksoed-dami, toch ia pikir, maksoed-pertama dan teroetama dari Engeland sekarang ada boeat dapek kamenangan dan bersedia aken goenaken antero tenaga boeat dapatken itoe kamenangan.

Sir Archibald Sinclair kata lebh djaoe: "Kalo kita moesti berklai selama tiga taon, kita aken jakoeken ini, tapi kalo dengen lebh banjak tenaga dalem pa-merentah kita bisa bikin tempo-pepe-rangan dijadi koerangan, kita poen ha-roles goenaken gentjetan pada pamerentah dan departement-departement pamerentah, soepaja itoe pererangan begitoe tjejet sabisanja dapat ditje-peten ken brentina."

Luxemburg dan Amerika-Sariket.

Luxemburg, 29 Nov. (Aneta-Transocean). Ambassadeur-Amerikaan di Brussel (Belgie), Davies, jang wakilken diajoe Amerika-Sariket di Luxemburg, kemaren telah menghadap audiency pada Groothertogin Charlotte dari Luxemburg dan soeaminja ini groothertogin, prince Felix dari Bourbon-Parma.

Masi belon ketahoean, apakah itoe audiency ada mempoenjal arti loear-blaas atau apa ambassadeur Davies tjoema maoe dapat taoe, bagimana si-kepni Luxemburg dalam paperangan-Europa jang sekarang.

Antero ledan itoe parlement, jang angkat bitjara, menjataken moefak dengan itoe katerangan dari pamerentah dalam oerosan politiek dalam dan loear-negri.

Pemimpin dari golongan-ketjilan Duitsch, Karmassan dan voorzitter dari golongan-ketjilan Hongaara, graaf Ester-hazy, kasi katerangan, laorong ada se-dia aken kerdja sama-sama dengan te-tep sama pamerentah-Slowaak.

Duitschland dan Rusland.

London, 29 Nov. (Aneta-Havas). Dari fihak jang bisa sekali dipertjaja didenger, Duitschland sekarang lagi re-pot sekali bikin benteng-benteng dari beton dan laen penegoehan di tapel-watesna, jang berwates dengan Rusland, djoega gali lobang-lobang per-lindoengen.

Dari laen fihak didapet kabar, djoega bisa dipertjaja, Sovjet Rusland djoega berboeat begitoe di tapel-watesna deket Duitschland.

Harga-makanan di Engeland.

Asterdam, 29 Nov. (Aneta-Transocean). Menoeroet kabar-kabar dari London, harga barang-makanan di Engeland teroes dijadi semingkin mahal.

Moedai 1 Januari j.a.d. harga soesoe dikasi naek dengan 1 penny per saper-ampat gallon (1.136 liter).